

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS ASSOCIATION
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

報天氣
雨有陰天今
度四十度溫高最
度八度溫低最

由於當局核准非工會承辦商建工程延期 責指出提席主會工 瀾波起又會覽博雲

【雲訊】卑詩省建築業工會主席高迪亞，於本月九日提出對雲博覽會工程延期一事，高氏對該會所批出在博覽會場地的建築合約，舉行公開調查。

高氏指出，博覽會對於非工會承辦商卡哥夫公司之不正當保護，實屬不當。

高迪亞對記者招待會說，我們認為此事有可疑之處，所涉及者係公眾之金錢，是以需要進行調查。

高氏所以提出調查，係因博覽會對卡哥夫公司建築工程延期四個月，該工程是由卡哥夫公司於今年五月以四百四十萬元之標價投得。

但博覽會官員解釋，所以予以延期四個月之原因，乃係由於該工程經過重新設計，以便節省建築費用之故。

但高迪亞則認為，按照通常做法，當發生改變時，其通常辦法為重新投標。

高迪亞指出，博覽會此舉之動機，旨在將卡哥夫公司之建築工程，由非工會承辦商之困難，加以隱蔽。

高氏說，四萬五千元之建築費，現時提出投訴似感遲遲，但我認為此等事情並非每日均會發生。

博覽會發言人萊諾則反駁高迪亞之指責，萊諾謂博覽會收到投標後，發覺該項工程費用過於龐大，乃將部份網架結構取消，因而需予重新設計。

萊諾謂此項工程之費用與原來費用數額，相差不足百分之十五，是以無需重新投標。

萊氏續稱，此次工程延期，並非卡哥夫公司之過失，而係我們自己

鄧小平向西德總理指出 歐洲強大可免世界大戰

【北京路透電】西德官員稱，中國總理鄧小平昨日對西德總理高爾，謂「一個強大之歐洲之出現，已幫助改變中國以前以為世界大戰係不可避免之舊觀點」。

鄧小平在人民大會堂與西德總理會談時，他見到高爾與法國總統密特朗兩人之間，雖然意見有分歧，但仍繼續向西歐強國之途邁進，深感鼓舞。

鄧小平引述鄧小平向高爾之談話稱：「我們深信歐洲需要和平，而我們希望見到一個團結、協調而且強大之歐洲。」

中國在已故主席毛澤東的政策影響之下，一向以為核子衝突係不可避免。

中國總理趙紫陽曾於十月八日晚上對西德總理高爾，並發表演說，指出中國與西德雖好合作，但仍仍無力之證據。

颶風不致成威脅 太空梭將如期回返

【佛羅里達州太空中心電】在颶風「查爾斯」吹襲上，加拿大太空人簡奴及其他六名美國太空人仍在繼續進行各種科學探討工作，一名美國太空人將於星期四回返地球。

簡奴將於星期四早晨十一時走入太空梭，並將有麻痺之天線綁好，及練習替換燃料料之技術。

圖為警方在格蘭特被檢獲現場進行調查。

安省流血事件何其多 又有一警員因公喪生

【安省馬克姆電】星期二有一安省警員在執行職務時喪生。

一名約克區警員在馬克姆巡邏車所駕駛的一輛汽車撞擊，警員當場喪生。

意外發生後，該名剛從一所英文私校畢業的馬克姆青年羅賓遜吞槍自殺。

二十六歲警員格蘭特成為加國在最近四個月內遇害的第三名警員，並且是兩年來遇害的第六名警員。

另外還有五名其他警員在執行職務時受傷。警界及司法界人士均一致呼籲恢復死刑。

事件發生時，羅賓遜與女友發生爭執，他憤而駕駛其母親一輛價值四萬元的賓士房車離開住所。

土著認為空軍演習騷擾馴鹿遷徙 清理鹿屍工作週內完成

【渥太華電】印第安人土著及安省空軍在古德曼及LABRADOR區所進行的低空戰鬥演習騷擾了一些馴鹿。

在上述偏僻地區生活的一名土著彼得，對馴鹿於星期二在渥太華附近與加拿大政府所簽署的協議而進行的高速飛行演習感到不滿。

彼得說，馴鹿的遷徙路線，以及牠們的繁殖小區的地區。

目前約有一百名土人在河岸從事馴鹿及收集鹿屍工作，賺取每天七十五至一百元的工資。

與此同時，清理滿地鹿屍的工作進行順利，使用直升機將鹿屍吊上高地的工作可在週內完成。

此外，許多土著對空軍演習騷擾馴鹿遷徙，感到不滿。他們說，空軍演習騷擾馴鹿，不僅影響了馴鹿的遷徙，也影響了馴鹿的繁殖。

清理鹿屍的工作，預計在週內完成。



圖為警方在格蘭特被檢獲現場進行調查。

中德簽署合約 越外長有關東撤軍談話

【北京電】西德聯邦政府與中國簽署合約，將西德在越南的軍隊撤出。

中國外交部發言人王振宇今日下午說：越南外長阮基石最近就東撤軍問題發表的一系列講話，核心就是拒絕東撤軍。他散佈的所謂五年至十年內從東撤軍撤出大部份軍隊，是對國際社會要求越南從東撤軍撤出的一種伎倆，這恰恰證明越南沒有從東撤軍的誠意。

王振宇是在回答記者問中國對阮基石最近所說從東撤軍的講話作何評論時說上述話的。

他還說，阮基石的講話基本上是重覆了越南的老調，沒有什麼新內容。

貝魯特兩名槍手 綁架西班牙大使

【貝魯特電】西班牙駐貝魯特大使館發言人稱，昨日有兩名槍手將西班牙大使亞利士達綁架。

目前約有一百名土人在河岸從事馴鹿及收集鹿屍工作，賺取每天七十五至一百元的工資。



Hennessy VERY SPECIAL
COGNAC
Hennessy VERY SPECIAL

家酒紅 現已開張營業

FRASER FLAMINGO CHINESE RESTAURANT
OPEN FOR BUSINESS

一貫宗旨 天天茶市 環境幽雅 寬大禮堂一覽無遺
出品優良 晚飯小菜 服務週到 可筵開六十餘席

溫哥華華莎街3469號(夾19街) 電話: 877-1231
3469 FRASER ST. (FRASER & 19TH) 暫定星期二休息

SANG LUNG JAN LTD. 生隆棧炮竹大發行

651 EAST HASTINGS ST. VAN. B.C. V6A 1R2
(604) 255-8278

最運新到 中西炮竹 即日上市

慶祝十月卅一日兒[鬼皇節] HALLOWEEN

※總代理台灣 SUPERIOR 炮竹廠 最暢銷 SCREECHER-00 品質更改良 花樣更繁多 包裝更莊煌

※總代理加拿大 HAND'S 炮竹廠 各式各樣之 SPARKLERS

※總代理美國 KENT'S 炮竹廠 七彩精緻之 ROMAN CANDLES

※總代理加拿大 NORBEN'S 面具廠 最新式兒童應節化妝品, 各式面具及袍服, 應有盡有。

※目錄印備, 函索即奉
加聯邦政府法例規定炮竹煙花購買者要十八歲以上 敬請各界注意

華聲錄影公司

華埠總代理

有大批保證平價出售

SONY BETA VCH SL2300 \$479

SONY 20" TRINITRON COLOR TV Remote control KV1947 \$749

SONY 28" TRINITRON Comes in a Set... 1985年款

SONY BETA MOVIE 自動較焦 PRICE TOO LOW TO PUBLISH

SONY BETA HI FI SL5200 \$929

SONY BETA L-7500 TAPE \$975

BUY 3 AND GET A FREE STORAGE PACK \$559.88

SONY SL2400 VCR

DC VIDEO 337 CORE AVE. VANCOUVER B.C. 682-5725

648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 251-1020

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美
味味靚花正製味
味牛大香鴨珍白
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸腸

歡迎函詢 均有代售 各埠通寄 衛生監督 聯名政府 馳名國際 品質優良 特聘名師 設廠精製

本廠製造 設廠精製 品質優良 特聘名師 馳名國際 聯名政府 衛生監督 均有代售 歡迎函詢

松風水月未足比其清華

清華大學校長蔣經國，在日前接見記者時，談及清華大學的歷史與現狀。蔣校長表示，清華大學自創辦以來，一直秉承「立學立人」的宗旨，致力於培養高素質的人才。他提到，清華大學在學術研究、教學質量以及校園文化建設方面都取得了長足的進步。蔣校長還談到了清華大學在國際化方面的努力，以及與海外知名大學建立的友好關係。他強調，清華大學將繼續秉承優良傳統，不斷改革創新，為社會培養更多優秀人才。

達成協議的關鍵

中英雙方關於香港前途問題，已達成協議。這項協議的達成，標誌著香港問題解決邁出了重要一步。協議內容包括：香港在1997年7月1日回歸祖國後，將保持原有的社會制度和生活方式，並享有高度自治權。這項協議得到了中英兩國政府的共同簽署，並得到了國際社會的廣泛認可。協議的達成，不僅有利於香港的繁榮穩定，也有利於祖國的統一與發展。

非真不語

上海書展，先生全副精神，在書展現場與讀者交流。書展期間，先生與眾多讀者進行了親切交流，解答了大家關心的問題。先生表示，書展不僅是展示圖書的平台，更是促進文化交流、增進彼此了解的好機會。他鼓勵廣大讀者踴躍參加書展，通過閱讀來豐富自己的精神世界。書展現場氣氛熱烈，各界人士踴躍參與，展現了市民對知識的渴望和對文化的熱愛。

物港入港 客過境球

國際間，最近有幾種新式球拍，在市場上流傳。這些球拍採用了先進的技術和材料，具有重量輕、擊球力強、耐用性好的特點。許多球類愛好者紛紛購買這些新式球拍，希望能提高自己的運動水平。市場上這些球拍的需求量大增，顯示了消費者對高品質運動器材的認可。然而，一些消費者也反映，這些球拍價格較高，對於普通愛好者來說，購買成本較重。

生童子

東莞與東莞，生童子。這是一個關於成長與奮鬥的故事。故事的主人公是一個普通家庭的孩子，他從小就展現出了過人的才華和堅韌的意志。在艱辛的學習環境中，他不斷努力，克服重重困難，最終在學業上取得了優異的成績。他的故事激發了許多同龄人的奮鬥精神，成為了一個勵志的典範。他的成功並非偶然，而是他長期堅持努力、不斷學習的結果。

西太后與御醫處方

西太后與御醫處方，這是一個關於歷史與醫學的軼事。故事發生在清朝末年，當時西太后身體狀況不佳，多位御醫紛紛出診，但都未能奏效。最後，一位民間醫生通過獨特的處方，治癒了西太后的疾病。這個故事在民間廣為流傳，展現了傳統醫學的神奇力量。它也反映了當時皇室醫療的複雜性和御醫們的無奈。

加減價

那天我乘飛機到香港去，走到機場的碼頭，大門緊閉，門口排著長隊。這可能是由於當天是節假日，遊客眾多，導致機場運作受到一定程度的影響。許多旅客在門口焦急等待，希望能儘快進入機場辦理登機手續。機場方面表示，將儘快恢復正常運作，並對旅客表示歉意。

內行人

不是凡夫俗子，不是，有些，有些，有些，有些。這是一個關於行業內幕的探討。文章深入分析了某個行業的運作模式、競爭格局以及行業發展趨勢。作者指出，行業內行人往往具備豐富的經驗和獨到的見解，他們能夠洞察行業的機遇與挑戰。文章還探討了行業內部的利益關係和競爭策略，為讀者提供了有益的參考。

住在廣播道

目前我住的地方是廣播道，在以前，這是一片荒蕪之地。隨著城市開發和交通建設的完善，廣播道逐漸發展成為一個繁華的居住區。這裡環境優美、交通便利，吸引了眾多市民在此定居。文章描述了廣播道周邊的景觀和社區氛圍，展現了城市發展帶來的變化。

紫水晶

紫水晶，這是一種珍貴的寶石，具有悠久的歷史和豐富的文化內涵。紫水晶象徵著智慧、誠實和勇氣，被譽為「智慧之石」。在許多文化中，紫水晶都被認為具有驅邪避凶、保平安的功效。文章介紹了紫水晶的產地、採掘過程以及其在珠寶設計中的應用。

香港聽眾反應極其熱烈

六月，香港，一九九八年，聽眾反應極其熱烈。這可能是指某項活動或演出在當地的成功舉辦。文章描述了活動現場的火爆氣氛和聽眾的積極參與，展現了香港市民對文化藝術活動的熱愛和追求。

十六、覺得老土

十六、覺得老土，這是一個關於代溝和價值觀的探討。文章討論了年輕一代與老一代之間在生活方式、價值觀等方面的差異，以及這種差異對社會和諧的影響。

情詩一束

情詩一束，這是一組充滿浪漫氣息的情詩。詩人通過生動的語言和細膩的情感，表達了對愛人的深深愛慕和思念。這組詩作情感真摯、意境深遠，讀來令人心曠神怡。

了來回又

了來回又，這是一個關於生活瑣事的詩歌。詩人通過對日常生活的細膩描寫，展現了生活的點滴和人情味。這首詩語言簡潔、意境悠遠，引發了讀者的共鳴。

情

情，這是一個關於情感的詩歌。詩人通過對情感的深刻剖析，展現了情感的複雜性和美好。這首詩情感真摯、意境深遠，讀來令人心曠神怡。

了來回又

了來回又，這是一個關於生活瑣事的詩歌。詩人通過對日常生活的細膩描寫，展現了生活的點滴和人情味。這首詩語言簡潔、意境悠遠，引發了讀者的共鳴。

動情

動情，這是一個關於情感的詩歌。詩人通過對情感的深刻剖析，展現了情感的複雜性和美好。這首詩情感真摯、意境深遠，讀來令人心曠神怡。

情

情，這是一個關於情感的詩歌。詩人通過對情感的深刻剖析，展現了情感的複雜性和美好。這首詩情感真摯、意境深遠，讀來令人心曠神怡。

了來回又

了來回又，這是一個關於生活瑣事的詩歌。詩人通過對日常生活的細膩描寫，展現了生活的點滴和人情味。這首詩語言簡潔、意境悠遠，引發了讀者的共鳴。

了來回又

了來回又，這是一個關於生活瑣事的詩歌。詩人通過對日常生活的細膩描寫，展現了生活的點滴和人情味。這首詩語言簡潔、意境悠遠，引發了讀者的共鳴。

面型與化粧

面型與化粧，這是一個關於美容的實用指南。文章介紹了不同面型的特點和適合的化粧技巧，幫助讀者根據自己的面型選擇合適的化粧方案。文章還介紹了一些簡單易學的美容小竅門，讓讀者輕鬆掌握美容技巧。

戒酒

戒酒，這是一個關於健康生活的實用指南。文章介紹了戒酒的必要性和多種戒酒方法，幫助讀者戒除酒癮，恢復健康。文章還強調了戒酒對身體健康的益處，鼓勵讀者積極戒酒。

由七

由七，這是一個關於生活哲理的探討。文章通過對「七」這個數字的文化內涵的探討，展現了生活的奧妙和哲理。文章鼓勵讀者從生活中發現美、感悟人生。

別緻息士風筆座

別緻息士風筆座，這是一個關於文具的介紹。文章介紹了多款設計精美、實用耐用的筆座，展現了文具文化的魅力。文章還介紹了如何選擇合適的筆座，為讀者提供了參考。

齊齊玩，考吓你

齊齊玩，考吓你，這是一個趣味橫生的益智遊戲。遊戲內容豐富多樣，包括謎語、猜謎、邏輯推理等，旨在鍛煉讀者的思維能力和解決問題的能力。遊戲過程輕鬆愉快，適合各年齡段的人參與。

歡笑家庭

歡笑家庭，這是一個關於家庭和諧的探討。文章介紹了如何營造一個快樂、和諧的家庭氛圍，以及家庭成員之間的相互關愛和支持。文章強調了家庭對個人成長和幸福的重要性。

笑一笑

笑一笑，這是一個關於笑的力量和快樂的探討。文章介紹了笑對身心健康的益處，以及笑在生活中的重要性。文章鼓勵讀者多笑、笑對生活，讓生活充滿陽光和快樂。

齊齊玩，考吓你

齊齊玩，考吓你，這是一個趣味橫生的益智遊戲。遊戲內容豐富多樣，包括謎語、猜謎、邏輯推理等，旨在鍛煉讀者的思維能力和解決問題的能力。遊戲過程輕鬆愉快，適合各年齡段的人參與。

十載寒窗捨不得那老師同學

十載寒窗捨不得那老師同學，這是一個關於校園生活的回憶錄。文章回顧了十年來在學校度過的點滴，表達了對老師的敬愛和對同學的思念。文章充滿了溫馨和感動，引發了讀者的共鳴。

一朝出嫁要顧住我丈夫親兒

一朝出嫁要顧住我丈夫親兒，這是一個關於婚姻和家庭的探討。文章介紹了如何處理婆媳關係、如何教育子女等問題，為讀者提供了實用的建議和參考。

面型與化粧

面型與化粧，這是一個關於美容的實用指南。文章介紹了不同面型的特點和適合的化粧技巧，幫助讀者根據自己的面型選擇合適的化粧方案。文章還介紹了一些簡單易學的美容小竅門，讓讀者輕鬆掌握美容技巧。

戒酒

戒酒，這是一個關於健康生活的實用指南。文章介紹了戒酒的必要性和多種戒酒方法，幫助讀者戒除酒癮，恢復健康。文章還強調了戒酒對身體健康的益處，鼓勵讀者積極戒酒。

由七

由七，這是一個關於生活哲理的探討。文章通過對「七」這個數字的文化內涵的探討，展現了生活的奧妙和哲理。文章鼓勵讀者從生活中發現美、感悟人生。

別緻息士風筆座

別緻息士風筆座，這是一個關於文具的介紹。文章介紹了多款設計精美、實用耐用的筆座，展現了文具文化的魅力。文章還介紹了如何選擇合適的筆座，為讀者提供了參考。

齊齊玩，考吓你

齊齊玩，考吓你，這是一個趣味橫生的益智遊戲。遊戲內容豐富多樣，包括謎語、猜謎、邏輯推理等，旨在鍛煉讀者的思維能力和解決問題的能力。遊戲過程輕鬆愉快，適合各年齡段的人參與。

歡笑家庭

歡笑家庭，這是一個關於家庭和諧的探討。文章介紹了如何營造一個快樂、和諧的家庭氛圍，以及家庭成員之間的相互關愛和支持。文章強調了家庭對個人成長和幸福的重要性。

笑一笑

笑一笑，這是一個關於笑的力量和快樂的探討。文章介紹了笑對身心健康的益處，以及笑在生活中的重要性。文章鼓勵讀者多笑、笑對生活，讓生活充滿陽光和快樂。

齊齊玩，考吓你

齊齊玩，考吓你，這是一個趣味橫生的益智遊戲。遊戲內容豐富多樣，包括謎語、猜謎、邏輯推理等，旨在鍛煉讀者的思維能力和解決問題的能力。遊戲過程輕鬆愉快，適合各年齡段的人參與。

歡笑家庭

歡笑家庭，這是一個關於家庭和諧的探討。文章介紹了如何營造一個快樂、和諧的家庭氛圍，以及家庭成員之間的相互關愛和支持。文章強調了家庭對個人成長和幸福的重要性。

齊齊玩，考吓你

齊齊玩，考吓你，這是一個趣味橫生的益智遊戲。遊戲內容豐富多樣，包括謎語、猜謎、邏輯推理等，旨在鍛煉讀者的思維能力和解決問題的能力。遊戲過程輕鬆愉快，適合各年齡段的人參與。

嚴重危害人類健康的水銀污染問題

陳桂榮

自古以來，水銀就在無形的侵害人類。十八世紀時，有一位英國人希爾博士Dr. John Hill這樣描述水銀：「水銀是一種完全單一的元素，它比鉛更毒，能溶解所有的金屬，並使金屬的質地脆硬。」今天我們也開始分享古代科學家們讚歎水銀的一貫性質。但水銀的致命性，卻比鉛更毒，它是一種神經毒，並且它的危險程度還很不清。

多年來，大部分的人知道水銀，只是溫度計裏的銀色液體。突然間，我們察覺到水銀有雙重性質，他在我們的日常生活中扮演一個重要角色，也能成爲一個致命的敵人，摧殘甚至奪去生命。

最近，南美洲墨西哥州，有一家人在吃了一項用水銀處理過的種籽後，全家中毒，許多河川湖泊因水銀污染而禁止捕魚，鮭魚罐頭禁止在市上銷售，很多大工業因污染而面臨嚴厲的保護法例挑戰。

去年，從伊拉克傳來的悲慘消息，再次提醒我們水銀的危險性，一艘大船把經水銀處理過的廢物運到伊拉克各鄉村，農民拿來做麵包和飼料，結果有450人死亡，數千人中毒。

有些科學家爲了探討水銀問題，走遍了全美及世界各地，他們曾去過西班牙，那裏的人在紀元以前就開始掘水銀，他們到過日本，那裏有許多幾歲的小孩，仍在忍受他們在母胎裏感染到水銀毒的煎熬。他們也去過瑞典，那裏的科學家及政府官員，正在極力挽救逐漸稀少的水鳥，並開始防止水銀污染的研究工作。

史前時代就有水銀

他們所得的答案不盡相同，但有一點卻是衆所公認的：「水銀大恐慌」是在這個化學藥品充斥的時代中，可能一次又一次地遭遇到許多問題中的典型問題。我們從它所得到的教訓，能幫助我們對付未來任何類似的挑戰。

水銀早在約四十五億年前，當地球初形成時就有了。它和銅、鐵一樣是一種元素，同時也是一種金屬。它比鉛約重一點二倍，但比這些金屬較不同的是，它的熔點很低，只有攝氏零下3.3度(鐵的熔點高達攝氏一千五百三十五度)。因此我們通常看到的水銀都是液狀的。億萬年以來，它遍佈在地表上的岩石、泥土、水、空氣和生物中。

在史前時期某一天，有一個人被一塊紅色的岩石吸引了。他撿起那塊岩石，拿一點水和它混合，發現可以用它在洞壁上塗畫。這種紅石就是我們所稱的紅砂，是水銀的硫化物。考古學家在埃及與巴比倫的廢墟中，發現紅砂被人用作染料。

紀元前四百年的亞里斯多德是紀錄下這種元素的第一個人，他稱它爲「液體的銀」。五百年後，希臘醫生戴奧斯科里德(Dioscorides)爲道：「紅砂很毒，能殺死……它可以治療傷及喉嚨。」但他也說，吞食這種元素是很危險的。

當羅馬人離開地中海時，他們發現水銀及其化合物的新用途。他們在節慶時，用紅砂將耶穌的臉塗成紅色，同時也用它來寫書及裝飾牆壁和墳墓。汞合金可用來在銀器上鍍金，並作爲一種提煉劑，將金從砂土中分離出來。

中古時代的煉金術士把水銀看作一種神聖的物質——將一塊血紅色的石頭放在蒸餾器中烘乾，就會出現這種滑溜的銀色液體。中世紀的哲學家把它視作一種藥劑，中國的醫士在水銀裏面混入水生的秘密，並把它輸入他們煉製的丹藥中。

阿拉伯和歐洲的煉金術士認爲水銀是「世界上的兩種相反物質」Contraries之一(另一種是硫磺)。它們深藏在地球，形成了所有其他元素。他們在實驗中用相同的化合物，並注意溫度，試圖把這金中煉成黃金。

世界最大的水銀礦在西班牙

為了重新水銀在古人的神聖秘密，科學家們特地造訪了神聖的羅馬帝國最大的礦車收入來源地——波尼尼(Pliny)水銀礦。它大約在馬德里西南一百三十哩的蒙雷納山(Sierra Morena)中迄今仍仍是世界上最富產的水銀礦。

聯想世界的水銀有百分之五十五產自這個礦場——年產量三百萬磅。

水銀的新用途發現後，新的中毒事件接踵而至。粘膠業的工人把皮毛放在汞(硝酸鹽溶液)中桶中浸，以便製成。在加工過程中，他們吸收了皮膚滲透進毛孔的水銀化合物和蒸氣。結果是，顫抖，掉髮，可步神經和心臟病。

在好幾年中，水銀也製成軍火工人，常用提煉液也中了毒。但這個時期，水銀中毒還是個職業病，可以適當地預防。

水銀的用途無窮

當人類進入了現代技術的世紀後，水銀也隨着進步。一位工業專家估計，水銀有三千多種不同的用途。長久以來，牙科醫生用百分之五十的汞的合金補牙。水銀能溶解鎢合金所成的化合物，讓這牙縫自行鬆動，去年約有一億七千萬個美國人的牙齒中，填入了這種合金。

當你打開燈的開關或靜音自動調節器開關，電燈及空氣調節器，那個看不見的俠人，就是一粒在玻璃管中滑動的水銀，它能使電路時時斷路。

全美國的辦公室和學校裏，百分之七十的螢光燈用了水銀蒸氣。同樣地，在夜市中製成夜變成白晝的強光燈，也是靠這種作用。

水銀能入油漆，能具光澤和繼續柔軟劑中，可以阻止細菌和黴菌的滋長。洗衣業



科學

鳥類數目逐漸減少的人，是瑞典作家兼自然觀察家羅森堡先生Erik Rosenberg。

他告訴我們：「在一九五〇年代，我已開始注意到瑞典的麻雀和金剛啄木鳥的數量減，農民撒下冬季小麥種籽一個多月後，我在田野間，發現許多殘廢的鳥兒，他們的巢或已破爛，但這些蛋是無法孵育的。首先遭殃的是啄木鳥，緊跟着是麻雀這些小鳥的鳥。」

瑞典農民一向用鹼性化合物(通常是甲基汞)來處理他們的種籽。羅森堡和其他人確定，這些鹼性化合物的種籽，毒害了這些鳥類。經過化驗死鳥的結果，證實它們體內含有極高的水銀含量。

根據科學家的調查結果，工業地區內的魚類含水銀量最高，特別是在製紙廠和紙廠以及紙廠工廠的附近，兩種工廠都使用水銀，但在魚體內的水銀，却不是甲基。

可能污染數十年

一九八〇年，瑞典政府已禁止農民使用鹼性鹼，並嚴格限制使用其他水銀化合物。結果，瑞典食物中的水銀含量，已降低到與其他歐洲國家相同，某些地區中逐漸減少甚至完全消失的鳥類，也恢復從前的數量。

但是一些困難性的問題仍然存在。第一個問題是，儲存在某些河川湖泊中的水銀，仍將存在數十年。這些湖泊河川中的魚，仍有極高的水銀含量，我們還找不出一個切實可行的辦法來除去或中和這些水銀。

第二個問題，就是全世界約有百分之四的水域，仍列在黑名單中，有一半以上的污染可歸咎於工業造成的，我們却不知道其他百分之四的污染的來源，也許是來自大氣污染吧，科學家們正在研究這個問題。

美國的科學家採取了日本和瑞典的經驗。一九八一年，美國的食品和藥物管理局訂了一個安全標準。魚類中水銀的最高含量是百萬分之〇.五單位，但直到一九八二年，水銀污染才成爲全美大眾所關心的問題。

悲劇喚醒了大家注意

根據科學家的估計，在一九八〇年，單單是製紙廠散發出到自然環境中的水銀，每年就超過一百萬磅，政府提出報告指出，水銀受工業用水銀污染的程度，已減少了百分之八十八。

從一九七〇年起，美國的環境保護局開始調查工業污染。美國設法全面禁止水銀注入全國的

住宅暖房設備漫談

恩明

據專家意見，冬天理想而舒適的室內溫度是18度~26度，濕度是40%~60%。如嚴格說來，當晚上就寢時，溫度應降低以16度~18度爲宜，夜間的室內起居，最好調高至22度至26度之間。

但是對溫度的感受，個人差別很大，有人特別怕冷，有人對寒冷則不大在乎。所以，在設計暖房設備的時候，大致以22度~26度作爲標準室溫。

一直以來有個錯誤的想法，認爲設置舒適的室內溫度與濕度，冬季一定比夏季容易，其實恰好相反。

在同樣的外氣溫度下，室內溫度的變化依建築材料以及所處方向而有所不同。例如朝南的房子，因接受陽光照射多，冬天的室溫至溫比朝北的房子要高。木建築物的室溫則比磚石建築，而比鋼筋水泥建築要低。

木建築和鋼筋水泥建築的室溫差別，主要體現在建築物的熱容量的差別。木建築熱容小，外氣溫度的影響很快進入室內，相對來說，鋼筋水泥建築因熱容量大，能夠將白天的太陽熱蓄積起來，當外氣溫度降低時，蓄積的熱量釋放出來，便比室外溫度暖和一些。

建築物的熱容量的大小會給暖房設備帶來什麼影響呢？木建築如按暖房，室內很快就會感到寒冷。鋼筋水泥建築則暖房設備開始時先爲建築物本身吸收，暖房設備開始生效，整個室內溫度提高需要經過一段時間。

住宅暖房設備漫談

善的隔熱工程，所需費用爲500美元左右，但因隔熱後每天可以節約20%~30%的燃料費，從長遠來看，是合算的。並且在夏天還能起到防熱作用，可謂一舉兩得。

石油爐要注意排換空氣

目前最受入歡迎的暖房設備是電爐和石油爐。此外還有其他各種暖房設備。現將主要暖房設備的特點作一簡單介紹。

電爐暖房設備與暖器相似，因熱源用電線產生，效率極高。熱源主要來自紅外線輻射，在性能上，對暖房的要求以溫度調節而恆溫的持久性與鋼筋水泥建築最爲重要。由於不是加暖空氣，而是直接加暖人體，所以，該種暖房設備的缺點是：

石油爐的構造是在暖爐下部設置油罐，通過上下伸縮用布和棉織成的芯子控制燃點。石油爐大致可分二類，一類是利用燃燒室，加溫暖房空氣爲主的對流而生的對流型，另一類是除了空氣對流以外，還同時利用由火焰熱輻射所產生的熱能。

對流型僅加熱天花板，溫度分布極不均勻，反應溫度分布較均勻，生暖也較快，但控制燃燒強弱則不如對流型方便自如。

使用石油爐最爲重要注意的排換空氣。石油爐因是將室內的空氣而燃燒，若換氣不充分，因氧氣不足造成不完全燃燒，有可能引起一氧化碳中毒。

石油爐燃燒所需要的換氣量，大約是全部的換氣量。換氣次數以1小時將室內空氣全部換換爲一。而木建築中，木建築中木門而密封較多的房子需要三到五換氣次數，如是鋼筋水泥則只需1-2個，如是水暖建築則只需0.5個左右。所以，裝有石油爐的房子必需每隔1-2小時開窗一次，替換室內空氣，或在窗戶外面安裝換氣孔與換氣扇。

在建築暖房的日本，還考慮到了在大地震發生時石油爐的安全性問題。因在大地震發生時，火爐隨着建築物倒塌，如燒着周圍物體引起大火，則會造成重大災難。

為了換換石油爐的火焰，插動手柄，傾倒燃燒機需要一定時間，因此開發了利用鐵板裝置與水質結合的能在瞬間換換火爐的瞬間滅火裝置以及火爐倒下時受到地震動就會自動地將水注入燃燒機而滅火的自動滅火裝置。

提高隔熱性能爲前提

雖然安裝了品質良好的暖房設備，暖氣卻不斷地透過牆壁逃出去，而室外的冷空氣源源從門或窗的縫隙中鑽入室內，這既浪費了燃料費，也影響了暖房設備的效能。所以，在考慮安裝暖房設備時，先應詳細瞭解建築物的隔熱性能和密封性能。

作為測定隔熱性能的尺度，是熱貫流率(K值)，它表示在一小時內從一平方米的面積中流過多少千卡的熱量。

如果調查一下住宅中常用的外牆皮與屋頂的K值，使用磚砌的木框、灰泥塗抹的外牆皮K=3，使用彩色鐵板、木框、膠合板天花板的屋頂，K值同是3。

在鋼筋水泥造的公共屋宇，普遍採用的用洋灰漿+水泥+灰泥製成的牆壁，K=2.8。

而據專家意見，最適當的K值至少應在1.0~1.5之間，可見目前的住宅的隔熱性能是相當不足的。

爲了提高建築物的隔熱性能，在木造房子的外牆內部和天花板裏最好插入50毫米厚度的石棉墊子與25毫米厚度的發泡塑料。對於水泥建築，通常採用的方法是將25毫米厚的發泡塑料板固定於水泥牆內，水泥牆的發泡塑料板內側，這樣，K值可以分別降低至0.6~1.0範圍。

睡眠與牆壁和屋頂比較，熱損失較少，但最好也能多採取些隔熱措施。

以一間約100平方米的普通住宅進行相當完

腦部傷害最爲嚴重

大約在第一個病例出現的前一年，這家工廠已大量生產塑膠工業所用的乙醯苯胺及乙基亞醯胺等。據說製造這兩種原料，都需要用水銀化合物作爲觸媒劑。經過化學反應後，形成了一些甲基汞，跟着其他廢物一起，從工廠的排水管排入海灣。

污染的海水和海中微生物，通過魚類及甲殼類動物傳入鮭和食道，被消化吸收，而將甲基汞聚積在它們身體的組織裏，最後傳送到漁民及食家。

據醫學界說水銀傷害人體的過程，至現在還沒法全部瞭解，它可能結合附在酪氨酸蛋氨酸的硫基(Sulphur Groups)，破壞它們正常的功能。

第二次引起人們注意的是，水銀使人類的自然環境大受災殃。當日本水俣地方的人逐漸死去之際，瑞典的鳥類也相繼死亡，據說第一個發現

對水銀作戰剛開始

水銀污染的故事，與人類食肉類動物的例子頗爲相似。斯德哥爾摩的約翰博士 Dr. Alf John nels曾研究瑞典的水銀污染問題，約翰博士對此下了一個結論說：

「這是人類的一項失敗。我們不能看見清除眼前的需要之外，還有危險的存在。我們使用水銀，相信大地能把它吸收。等到人類及鳥類死於非命時，我們才知道自己大錯特錯。」

假如水銀是唯一的污染物，那就另當別論。但我們每天向自己的環境中輸入許多其他物質——鎘、鉛和各種工業化學品。其中有些是穩定的，將與我們共同存在一段很長的時間。

「我們在博物館工作的人，深知某些即將消滅的品種，它們像以往一樣，現在雖然存在，有一天即會消滅無蹤，因為它們生長的環境已經變了。」

相反使用冷氣機的暖房

暖房式空氣調節 是利用汽化與凝縮液體，吸收與放出熱能的一種方式。當吸收室內熱能，散出到室外時，產生冷房作用。反之，當室外的熱能吸入到室內時，就產生暖房作用。

該場合，因電力僅用於蒸氣壓縮與膨脹，效率可達300%以上，是一種成本極低的暖房設備。熱源用空氣或水，不過水不是隨地可取，故主要採用的是利用空氣的暖氣。

窗式冷氣機可以說是利用了冷房循環的暖氣，由於只要使熱能的流動方向逆轉就可變成暖房。在此原理上製成了窗式冷氣機與暖房兼用的「暖氣式空氣調節」機。大型暖氣式空調採用壓縮機送風機、暖風機及組合配管與葉片管道組合兩種空調方式。

這種方式的缺點是，在暖房時將加熱吸入的空氣溫度太低，以致不能獲得充分的熱能。作為補救辦法，是安裝對流導管等熱體或熱水櫃，使在室溫過高時得以充分蓄熱。在室溫過高時，暖氣和熱水櫃的組合將成爲未來的理想的暖房設備。

除用電力進行壓縮與膨脹工程外，隨後又製成了利用煤氣與石油燃料的暖氣式空調設備，名爲吸收式空調機。

石油和煤氣哪一個比較經濟

選擇暖房設備時首先要注意的是燃料費，依次來說是以煤油最便宜，煤氣次之，LP煤氣又次之，用電則最貴。

如以石油費用爲基準1，煤氣是2，LP煤氣是2.8，電力是5.3。這僅僅是從發熱量比較，如果將暖房的效率也考慮在內，則電力的消費指數可降低到4左右。

但是，在考慮暖房的經濟性時，不僅要比較燃料費，還應該綜合檢討設備的價值、舒適性及安全性。

在安裝中央暖氣系統時的經濟性，主要看燃料是煤油還是煤氣，石油燃料費便宜而設備費高，煤氣則正好相反。

以1100平方米的木造住宅，五隻房間暖房而分別計算設備費和燃料費的話，使用石油的設備費是3500~5000美元，燃料費每月50~76美元，使用煤氣的設備費是2500~3500美元，燃料費每月100~150美元。

選擇使用石油還是煤氣，另一個必須考慮的是安裝的難易程度和設備的佔地問題。煤氣與石油比較，設備既簡單，也幾乎不佔空間，並且也沒有使用石油需定期地補充燃料的麻煩。綜合各點考慮，可見選擇暖房方式還需認真一番心思。

選擇暖房六項條件

從上述可知，光是住宅用的暖房已有各種各樣的方式，選擇的標準也很多。以下特提出選擇暖房方式的六項條件，供準備安裝暖房設備的用戶參考：

- ①環境條件：外部溫度，濕度，日照。
- ②建築條件：屋頂面積，屋架構造，隔熱性能之優劣，新建或增建，獨戶住宅或公共住宅。
- ③設備條件：一室暖房或全宅暖房，分階設置設備抑或一次安裝齊全。
- ④設備條件：設備費多少，每月燃料費預計多少。
- ⑤操作性：光是暖房還是冷暖房兼用，抑又兼用熱水，對不使用熱水的房間如何處理。
- ⑥舒適性：暖房設備，室內無噪音，有暖房的舒適性，可自由控制溫度。

上述六個條件，①和②是絕對條件，③以下則視各人喜好而異了。準備安裝暖房設備的用戶可根據自己的要求對照這六項條件，從中得出一點較多的就是最適當的選擇了。

澳門地區鼻咽癌的研究

澳門離廣州幾百公里，面積16平方公里，地處珠江口，面對香港。它的人口95%是中國人。

澳門由於面積狹小，靠近中國大陸，人口流動很快。以一九五八年爲例，「入澳」爲758,900人次，而「出澳」只有715,400人次，即入超43,500人次。

人類學和澳門的人口統計

自從一九六四年出生和死亡人數開始義務登記以來，目前出生和死亡數字已經基本準確，然而，出入移民數字却還不能掌握，因爲非法入境人數甚多，只能通過警方系統檢查所得的數字與居民的大米平均消費量和進口大米數量進行核對來獲得近似的數。

——一九七〇年人口的性別分布如下：
男性127,703人，女性120,933人，性別比爲1.05。

——由於以下二個原因，中國人總的來說要比歐亞人年輕，

- 一入境的移民年輕；
- 一中國人出生率較高。

由於以上種種因素，我們在解釋流行病學指數時要慎重。

從人類學觀點看，可以把澳門人口分爲三類：

1. 中國人，主要由廣州人和有廣州血統的人組成。其中還有少量的客家人和福建人，以及中國南部沿海的漁民。1970年，流動人口爲14,500人，他們都屬南蒙古人種，分布在華南、緬甸、暹羅、馬來西亞部分地區，以及印尼部分地區。
2. 歐亞和中亞混血兒，其中有少數歐亞人、馬來(馬六甲)人、印度果阿人、非洲安哥拉、莫三鼻結和佛得角人。這一類人羣從十六世紀以來在由葡萄牙男性與中國女性聯姻而形成。
3. 高加索人和葡萄牙人。他們人數不多，人口結構不平衡：青年人多，婦女少，兒童少，老人少。

流行病學

我們的材料來源是：

衛生常識

同給兩個小朋友，凡此都是與出操心。現在是在正確的時分！「請出操！」他正準備出操時，卻被一個小朋友拉住了。他問：「你爲什麼不跟我一起出操？」他回答說：「我媽叫我不要出操，她說我身體不好。」

「你媽爲什麼說你身體不好？」他問。他回答說：「我媽說我身體不好，是因為我吃得少，睡得不夠。」

「你媽爲什麼說你吃得少？」他問。他回答說：「我媽說我吃得少，是因為我不喜歡吃菜。」

「你媽爲什麼說你睡得不夠？」他問。他回答說：「我媽說我睡得不夠，是因為我不喜歡睡覺。」

「你媽爲什麼說你不喜歡吃菜？」他問。他回答說：「我媽說我不喜歡吃菜，是因為我不喜歡吃那些綠色的東西。」

「你媽爲什麼說你不喜歡睡覺？」他問。他回答說：「我媽說我不喜歡睡覺，是因為我不喜歡睡覺。」

衛生常識

「你媽爲什麼說你不喜歡吃菜？」他問。他回答說：「我媽說我不喜歡吃菜，是因為我不喜歡吃那些綠色的東西。」

「你媽爲什麼說你不喜歡睡覺？」他問。他回答說：「我媽說我不喜歡睡覺，是因為我不喜歡睡覺。」

「你媽爲什麼說你不喜歡吃菜？」他問。他回答說：「我媽說我不喜歡吃菜，是因為我不喜歡吃那些綠色的東西。」

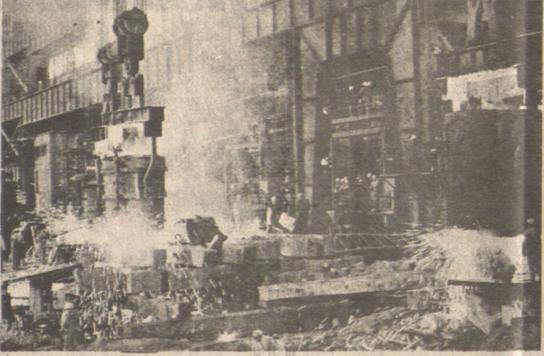
「你媽爲什麼說你不喜歡睡覺？」他問。他回答說：「我媽說我不喜歡睡覺，是因為我不喜歡睡覺。」



標種各縣都新川四
。目滿琳琳品製編



金沙江林區工人利用好漂手即讓木
材順江而下流入貯木場。



四川涼山彝族自治州甘洛縣彝族人
在比賽唱「杆
杆酒」。



每年農曆七月十五日，湘黔交界的苗族、侗族在湖
南塘保舉行隆慶堂會，圖為堂會盛景。



四川崇慶縣集市上，精美的竹
籃吸引不少顧客。



四川涼山彝族自治州甘洛縣彝族人
在比賽唱「杆
杆酒」。



VIDEO FAIR 平霸 視聽中心(附設修理部)
(代客沖酒七彩菲林, 九折優待)
39 E PENDER ST. VAN. (中華文化中心對面) 電話: 687-2293

最新運到
錄影帶迴轉器
Video Cassette Rewinder
For VHS/Beta/Hi-Fi Tape

PIONEER 加拿大出品
汽車音響
八折

TOSHIBA 日本名牌
空白錄影帶
一打以上特平

ZENITH 價錢公道, 外埠代郵寄
專人修理錄影機
中文唱片唱帶
空運趕到大批

JVC AIWA 價錢公道, 外埠代郵寄
專人修理錄影機
中文唱片唱帶
空運趕到大批

6小時 TDK T120 \$10.25 \$9.90
4小時 TDK L-750 \$11.50 \$10.50

特價 \$55.00
用此機迴轉器
可減少錄影帶
損壞而延長壽
命。

DORSET COLLEGE

(即前本拿比政府中學)
轉校學生注意 學費由 \$1,110 起
環境優良 設備完備 交通方便
招收英文班, 10, 11, 12 及大學一年班
中國學生請到廣州市廿七中學內, 中國
廣州海外(加拿大)自費留學生諮詢中
心報名。
歡迎各國學生, 轉校學生及家長到本校
查詢。
有專人解答及協助有關 04 年九月及 95 年
入學手續, 轉校 VISA, 學生簽證及 TRANSFER CREDIT
校址: 250 WILKINGDON AVE. BURNABY 夾
4400 喜士定東街。電話: 291-8686

貨車搬運
代客搬運及一切貨物。
價錢公道, 快捷妥當。
電話: 321-4988, 498-84

李偉運輸公司
專運急件 運送移民行李出口
包裝, 井家什物搬運, 有大機
房代客存貯。
晚間電話: 二五三〇六一

搬屋搵我
DAVID TRANSFER 雷大偉運輸公司
254-5691
有五種廿四小時及夜間, 專
車搬運, 運送移民行李及搬
運, 價錢公道, 快捷妥當。
請電明仔: 254-5691, 254-5691
274-7918

高雅洋服
溫哥華 KNIGHT ST (乃街) 3917 號
電話: 872-4922
承接改衫, 訂做西裝
梁相業

會計部 記賬管理
本公司精通各種會計, 物業
管理, 財務諮詢, 大小生意
管理, 收帳, 收帳, 收帳, 收帳
電話: 876-8688, 876-8688, 876-8688

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

決餐車 '84 金牌陣容!
洪金寶 成龍 元彪

生死決
徐少強 劉松仁 張天愛 王青 高錕

金牌紀錄! 打鬥對招最精彩最刺激!
飛車: 速度最高距離最遠!
背景: 西班牙新景! 笑料: 新康境引發新趣味!
配搭: 歐洲美女世界拳王一頁歌!

邵氏大戲院 SHAW THEATRE
254 E. HASTINGS ST. VAN. DAILY: 7:30 & 9:30 WEEKENDS: 1:30, 3:30, 5:30, 7:30 & 9:30 PM

三十處男
鄭文雅 張堅庭 鄧寄塵 鄧寄塵 鄧寄塵
MR. DORIAN
ENGLISH SUBTITLES
小小大 春家
同場加映

金星大戲院 GOLDEN STAR THEATRE
1339 Kingsway, Vancouver, B.C. Tel: 875-6308 875-6309

於九月十六日隆重開幕

首映名片
少林小子
全球公映 全球賣座
創新紀錄 2千萬
中國功夫震天下
天下功夫出少林
劇香港開埠以來 功夫電影最高興

睇過《少林寺》
一定要睇下集
未睇過《少林寺》
更加要睇

大讚特讚
李連杰 (中國五屆武術全能
冠軍領銜主演)
Only: 6:10 8:10 10:10
Weekend: 1:30 3:30 5:30 7:30 9:30
同場放映 四川搜秘錄

廖盛昭窗簾公司
雲高華菲沙街四三一八號
電話: 874-1933
服價花及各專
務錢色百式門
週相新葉布製
到宜顯簾造

上海裁縫
承接中國禮服,
新娘旗袍, 唐裝
衫褲, 男女裝棉
衣。
電話: 438-7535

余景輝會計師
填報入息稅
會計, 核數, 稅務, 商業,
產管理, 及諮詢。
地址: 雲高華菲沙街二百
號二〇三室(編制夾片打街)
辦公時間:
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六上午十時至下午
四時 電話: 669-4406

龍城新藝城戲院
1660 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 872-7171

全家福
新藝城出品 巨 觀衆有信心

行錯姻緣路
十月五, 六, 七, 連續三晚
午夜場

同場加映 小生作反 鄭則仕 林建明

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激
唔使去 BLAINE 就有好戲
加拿大首創情色版乾淨的戲院

兩部電影全部與性愛有關性感電影
警告: WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角
每日放映時間 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm
每星期有新戲放映

TREMBLE!
FLESHDANCE
"BEST VALUE IN TOWN
TWO BIG ADULT HITS"

FOX CINEMA
2321 MAIN ST. AT 7 AVE.
VANCOUVER, B.C. 電話: 874-3116
放映時間 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm
成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
逢星期五有汽水贈送 COKE

This Main Course
Is Finger Lickin'
Great!
HOT LUNCH

熱! 熱! 熱!
即日放映
FIRST TIME IN TOWN
TWO BIG ADULT HITS
A BANGALAY TROPICANA
WILL LIU GOE!
MAILIN AND JADE WONG GO!

ORIENTAL HAWAII

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼童及照顧
所址: 330 Heather Ave. Van
715 Victoria Dr. Van
報名電話: 1-514-141-2111

周慶權 視光博士
周慶權 視光專家
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
"OPTOMETRIST"
TEL: 685-8231
518 MAIN ST., VAN, B.C.

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1577

代理
汽車保險·房屋樓
宇商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

「淡季」。
根據香港法例規定, 結
婚的男女必須到各區婚姻註
冊處, 流動註冊辦事處或百
多家認可的教堂、寺院行禮

上青年人不再喜歡繁文縟節,
所以這開百場的場面已很稀
見, 一般只得六、七席。越
來越多的新人索性不請客,
旅行結婚, 在報上登段啟事

百元, 又有各種款式可供選
擇, 所以顧客漸多。禮服之
外, 也有出租花車, 豪華型
房車或新潮房車, 任君選擇

日本中蠟鼓

加拿大總代理

中共在港試驗「一國兩制」

時評



香港前途解決方案，是「一國兩制」的構思。這是一項重大的政治決策，也是中國歷史上前所未有的創舉。然而，這一構思能否在實踐中取得成功，仍有待觀察。

「一國兩制」的構思，首先是鄧小平提出的。他提出，在一個中國的前提下，國家大體上實行社會主義，香港則保持原有的資本主義制度，五十年不變。這一構思，是根據香港的特殊情況而提出的。香港是英國的殖民地，具有悠久的歷史和獨特的文化。在回歸祖國後，如何保持香港的繁榮穩定，是中國政府面臨的一個重大挑戰。

「一國兩制」的構思，在國際社會引起了廣泛的關注。一些國家和地區對這一構思表示支持，認為這有利於維護香港的繁榮穩定。然而，也有一些國家和地區對這一構思表示擔憂，認為這會損害他們的利益。中國政府表示，「一國兩制」是解決香港問題的唯一正確途徑，也是符合香港實際情況的最佳方案。

「一國兩制」的構思，在實踐中面臨著許多挑戰。首先，如何確保「一國」的統一，是實施「兩制」的前提。其次，如何處理香港與祖國的關係，也是實施「兩制」的關鍵。最後，如何確保香港的繁榮穩定，也是實施「兩制」的目標。中國政府表示，將採取一切必要措施，確保「一國兩制」在香港成功實施。

「一國兩制」的構思，是中國歷史上的一個重大創舉。它體現了中國政府的智慧和勇氣，也體現了中國政府對香港問題的負責態度。我們相信，在「一國兩制」的指引下，香港一定能夠保持繁榮穩定，為祖國的繁榮穩定做出更大的貢獻。

中國錢幣雜談

古今中外

管子說：「以歷山之金鑄幣，以教人困。」這種說法未必準確，但中國早在商代就已使用硬通貨，迄今已有四千多年的悠久歷史。錢幣，古稱「泉」，因為錢像水一樣，可以週遊四方，後來為形聲字「錢」。

中國最早的錢幣

人們常把珍貴的東西，稱為寶貴。從漢字的結構看，人們對「貝」是多麼看重啊！翻開字典，我們可以看到很多與價值有關的漢字，都和貝相聯繫，如財、貨、貧、賤等等。這都是因為中國在三千多年前的商周時代即採用貝作為貨幣。後因貝具不多，也用蚌、骨、石、銅等製造貨幣。

「孔方兄」的由來

錢幣，古人說它「為世神寶，親愛如兄」。周朝所鑄錢幣，形狀外圓而內有方孔，又叫作「孔方兄」。為了攜帶方便，把「孔方兄」用繩子串起來，一千為一貫；十五貫，即一萬五千元。

圓形開孔，第四種為蟻鼻錢，又稱鬼臉錢，仿海貝形。同時，楚國還流行一種豆扁形的「郢爰」，俗稱印子金，含金量達百分之九十八，是中國最早的金幣。

世界最早的紙幣

宋代發明的「交子」，是世界上出現最早的紙幣，距今九百多年。它用銅版彩色印刷，上面繪有花木獸獸或圖畫故事，製作精美。它的誕生地是天府之國四川，後來發展為全國性貨幣。而在歐洲，直到馬可勃羅在元朝時到中國遊歷見到紙幣之後，才漸漸有了紙幣。

香港街頭的一「海軍裝」

前年風行一時的海軍裝，最近又捲土重來，熱潮最先是在歐美掀起的，敏感的香港人馬上跟風，驟眼看，還以為那來這這多的男女海軍。

YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業

美金存戶 日日計息 按月付息 利率8.3/4%

30-59 日	10.50%	120-179 日	10.75%
60-89 日	10.50%	180-269 日	11%
90-119 日	10.75%	270-364 日	11.1/4%

最低存款額 \$5,000-

詳情請到本行詢問，利息改變恕不另行通知

華埠分行 130 E. PENDER ST. 經理：張鑑釗 TEL: 685-3935

新建築公司 SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD. A. CHIN 陳達良

電話：874-4905 24小時直接傳呼 電話：667-3526

特價優待，屋頂瓦仔 室外噴油

本地精製 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛什、脆皮炸春卷、芝麻湯丸、銀絲卷。

一頂好出品，出品頂好 各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購

頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD. 13-12200 Vulcan way Richmond B.C. V6V 1J8 電話：(604) 278-1554

Mitzie's Restaurant 美斯大餐廳

地址：片打東街179號，電話：688-1751

新人事 創新風格 精選午餐 精選晚餐： 天天新款 鐵板法國田螺牛柳

例如：瑞士雞飯 串燒大蝦 燒排骨飯 維也納牛仔 英皇石斑飯 焗紙包龍利 椰汁豬扒飯 美斯特色牛柳

七天營業：週日至週三至凌晨十二時 週四、五、六至凌晨一時

晚間五時後，超過十五元消費，免費泊車(舖下停車場)

梁然高等洋服 新張特價

LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS 12 W. HASTINGS ST. VAN. (ARMY & NAVY 對面)

- ☆ PURE WOOL 全毛西裝一套 (連工包料) 送名貴領呔一條。原價299特價239一套
- ☆ 厚身100% 全毛單裝一件連工包料 另送領呔一條。原價225特價180元
- ☆ 純毛西裝連工包料一條。原價75。特價39.50
- ☆ 結婚禮服連工包料 每套299元起

度身裁製平過現成 各國新貨源源運到 馳名香港美國已久 起貨快捷一流手工 設備完善名師剪裁

電話：(604) 684-7921

八仙樓 海鮮酒家 FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市 寬大禮堂 筵開數十 煥然一新 舒適優雅 (週三休息)

免費泊車 地址：3560 Fraser St., Van. B.C. 電話：872-2644/5

中興貿易公司 CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦：香港廣東麵廠「麵球之霸」經已上市

專營：冠珍醬園 豉油醬料 沙井蠔油 粵香園號 南方蓮蓉 祥發鹹蛋 新德成號 家鄉涼卷 華園普葉 遠年雜貨 京菓雜貨 海味翅肚 酒樓用品 一應俱全 歡迎批發 外埠電購 快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 253-7751

中國參茸藥材行

專營：正地道藥材，成藥補酒，海味雜貨，正官庄北高麗參 中國梅花鹿茸片，正美國野山花旗參。

新到中國各種補酒，最新大特價推出北京人參白蘭地，參茸藥酒，人參砵酒，凡買滿一箱以上，更有特價優待，北芪碎片每包半磅\$2.49 大花雪耳球每包\$3.00 每期推出新特價品，歡迎參觀選購。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理 地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113 Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

小杭公海鮮酒家 SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金比街3106號(夾15街)3106 Cambie St. Vancouver

夏季酬賓席 小杭公大拼盆

式大鰲 百花糯米卷 冬菇鮮鮑魚 蚧肉燕窩翅 奶油龍蝦(四磅) 金華玉樹雞 荔茸香酥鴨 清蒸游水石斑 咸魚雞粒炒飯 菜遠上湯生麵 合時生菓 甜品 特價 \$148.00

由名廚吳恩師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座。營業時間：由九月一日起，每週七天，每日下午五時至十時半。

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C. 電話：254-9111

保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格 採用歐美最佳材料 及漆油，能保證質 量及工作妥當，極 受各界顧客愛戴。

為酬謝顧客 不論大小 I C B C 或私人工作一律八折優待 (贈送現金支票有經驗專人代 填 I C B C 及有免費車借用。

百達車身修理廠

HAWKS AUTO BODY CO. LTD.
794 POWELL ST. (& HAWKS ST.) VAN.



新張期間
七五折優待

- 經驗技師主理
- 採用世界著名杜邦漆油
- 工夫精細、保證滿意

☆免費車借用☆

ICBC
賠償工作

舊車翻新
局部補油
全車噴油

六日營業
8:30 - 6:30
星期六 10:00-5:00
電話: 251-9119

中泰煤氣電器公司

電話: 253-5064
溫哥華士嘉堡街613號

- 住宅·商業·餐館
1. 煤油爐改裝天然煤氣
 2. 專修煤氣總公司(助)緊急
 3. (紅修)修理
 4. 安裝熱水器及暖氣設備
- 工程負責, 清潔改裝

仔實電器冷器

電話: 321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃磁頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

電器冷氣修理

電話: 321-2050 435-7659
僑胞 特經政府 雪洗買
胞 價驗牌櫃衣乾賣
· 優技牌爐衣乾新
待 師照頭頭舊

田健三行工程

TIEN TIN CONSTRUCTION LTD.
包工大小車房內外屋
君作小庫房陽台油漆
滿意細工間格台漆
日意緻程格台漆
電話: 254-6011 晚間 254-2764

漆健三行工程

KEN HO CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION
包瓦房內土土水大價免
君仔屋外木庫電小錢費
滿意改油工間裝工特估
意潤建漆程格修修平價
電話: 872-5877 or 254-1992

專門起屋

新昌建築工程公司
專門承建新屋·兼開新屋土庫
全部鬼佬技工·保證材料上乘
政府合法牌照·起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃, 可為你節省二萬元
電話: 255-9147

Maxim's 美心餅店

溫哥華奇化街二五七號
TEL: 688-6261, 688-6282
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1R6 CANADA
地二價品各生結熱出
方樓格質款日婚辣爐各
推棧茶平買中蛋餅麵西
選座座座餅糕餅餅飽

榮昌裝修公司

工舊栢欄瓦水油漆土庫電
精屋文櫃仔喉漆泥庫器
廉翻護裝水更瓷磚路安
價新理飾換磚磚
電話: 874-8043
(廿四小時服務)

永成裝修

廚修油新土政
房整漆建庫府
櫃水磁加間牌
仔味磚建格照
電話: 875-0659 余

環球電器有限公司

4109 FRASER STREET.
VANCOUVER, B.C. V5V 4G3
安裝修理 商店住宅
水喉電器 價錢相宜
電話李察 RICHARD
BUS: 877-1626 RES: 874-7829

專通渠道

Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生
專門修理 水喉潔具
電動通渠
改建廚廁 栢文護理
大小工程 無任歡迎

彭鴻記裝飾

工土室裝承
作庫內修建
妥間設油新
當格計漆屋

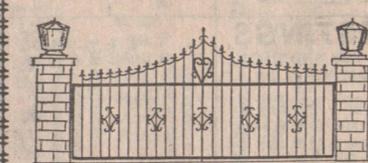
楊氏建築裝修

工砌籬瓦內土
精磚色仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格
電話: 430-1089

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
* 防盜窗花 * * 鋁質欄杆 *
* 鐵閘扶手 *

大小鋁質、鐵質工程, 美觀實用大方。
取價公道, 免費估價, 歡迎查詢。



電話: 430-4552 晚 325-9541
NO. 9-7315 MEADOW AVE., SOUTH BURNABY B.C.

南華建築公司

SOUTH CHINA CONSTRUCTION LTD.
PHONE: 879-3980, 434-9853
免費估價
圖則設計
內外油漆
水電工程
土庫間格
舊屋翻新
商店裝修
承建新屋

專通渠道

日夜服務
電器安裝
電燈修理
水管更換
水喉緊急
水管阻塞
商業住宅
電動通渠
專門工具

加輝鋁窗畫廊綜合工程公司

cathay aluminum & art gallery
33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
中西名畫裝裱精配畫框
西式器系裱畫起貨快捷
保潔雙層玻璃窗門紗門
鋁質百葉窗簾安全窗花
電話: 873-8821 住宅 324-5913

長城建築

A DIVISION OF NEW DIMENSION MANAGEMENT SERVICE CO.
專做圍牆·鋁鐵欄杆
鐵閘扶手·大小工程
價錢最平·歡迎查詢
電話: 681-4939, 291-2155

CGSB 永勝保暖

Insul Products
Division of Town & Country Insulation Inc.
8555 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V5X 3M3
政府資助六成費用
餘數可以分期付款
保潔能規格驗完
節省政府年助快
十資七
電腦測驗漏風
補鑄修洞
承接保潔保潔
膠質外牆
冬暖夏涼
減低開支
安全作保
工欲從速
免做估價
請直接同鄭先生洽
全日電: 324-3337
或傳呼機可講中文
680-7138 留名必覆

植楓建築有限公司

Z-MAPLE CONTRACTING LTD.
TEL: 872-7381 873-1995
雜油水屋車土栢商新免政
色漆電頂房庫文業建費府
路瓷裝水露間住樓改估牌
面磚修潤台格宅面建價照

協記裝修

電話: 735-2222 PAGE
請留電話
325-7667 早晚
免費估價
換熱水器
家庭電器
專修政府
政府牌照

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉, 電
火, 暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。

生記煤氣工程

專門修理家庭式
暖氣爐, 換熱水爐
價錢公道
持有政府牌照
電話: 437-4894

李華建築公司

專內承土
做外釘庫
灰油屋間
板漆頂格
電話: 685-3653

四海油漆

專接油漆工程
及
小型裝修
電話: 437-9692

炳記

428 Salisbury Dr.
Van. V5L 3Z4
Tel: 254-4935
承接政府大渠
修理土庫漏水,
電動通渠
水喉潔具渠務煤氣工程

和記公司

土水花車
木喉園房
工廁圍陽
程所繪台
電話: 321-8504

TOM'S CONTRACTING

吳洽
3 5
2 1 油承
1 後接
3 8 裝大
8 1 修小
: 工土
程木

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當
電話: 六八七二四〇九三
二五四一七五〇三

中明

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話: 325-5459

朱氏裝修

電話: 433-9784
政裝土大
府修庫小
牌改開工
照建格程價
另有長期合約
修理小型栢文

捷美設計室

437-3787
發地牌設建
展產照計築
顧查申入藍
問訊請則圖宇

嘉倫裝修

擴土露屋水內
建庫台車潤外
房間頂裝裝油
屋格房修色漆
電話: 437-8742

亞趙建築公司

J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588
免圍水設裝承
費牆電庫修建
估磚庫間修新
價花程格漆屋

欽記裝修建築

內外油漆 承接灰板
土庫間格 裝修屋頂
建造陽台 包君滿意
日 874-1933
電話 晚 874-9538

昇記裝修

無廚水內外土
任櫃喉屋外木
歡家喉翻油工
迎電燈新漆程
電話: 879-3643

專門修理

收上政庭乾洗雷專
費門府庭衣櫃電修
低服牌器機機理
廉務器器機機理
電話: 876-0278 OR 438-4666
李華接洽

關氏建築裝修

CONSTRUCTION
晚六時後: 254-7460
工水瓷內土車舊
精電磚外庫房屋
價裝鋪油間陽翻
廉修砌漆格台新

宏海裝修

電話: 254-9191
9 1 精精長
8 8 換換期
6 8 瓦瓦房
1 5 面面保
當面養

偉成建築公司

專人負責, 圖則設計
承建新屋及大小工程
請電: 陳偉雄 陳信成
420-9024 274-8128
(免費估價及申請建築許可證)

超記裝修

裝修房屋 大小工程
油漆間格 土庫籬芭
改裝加建 車房修路
快捷妥當 保證滿意
電話: 274-8249

晶美裝修建築公司

本公司有地及房屋供閣下選擇承建新屋
手工一流, 舊屋翻新, 商業樓宇裝修,
代設計劃則, 免費估價。
黎照洲 RICHARD LAI 321-2945
FERDINAND KLAPIWIK

建利建築工程

KELLY CONSTRUCTION
新舊裝修
土庫間格
水電工程
水喉台
快抄安
政府牌
免費估
價
電話: 873-2566
321-5819

唐記建築裝修

TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895
自精水土舊入
動電庫屋則申
車裝工間翻申
門程格新請

職怡裝修

電話: 254-8967
免晒房土做承
費台屋庫木接
估車改間油裝
價房建格漆修

美藝房屋設計中心 文忠裝修建築公司

ELEGANT HOME CENTRE INC ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
756 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. Tel: 253-5696, 253-5616 (粵·粵·英語)
華埠獨家總代理
歷史性的貢獻! 革命性的創造!
海中閣牌
Hydrocoil 水力冷暖氣機
\$1,899 就可以將您家中目前的煤氣暖爐改為本公司的
水力冷暖氣系統(只需要一日安裝時間)優
點特多。
廿保年美
冬天有熱水的暖氣; 夏天有冷水的冷氣。
無煤氣暖爐的乾燥; 符合所有政府規格。
有C.S.A. 註冊證明, 政府津貼油爐更換。
★可節省煤氣費用百分之四十以上★
本公司裝設有此機, 歡迎參觀及試用
★特別鳴謝九月份已安裝顧客★
林先生-5949 KNIGHT VAN
高先生-1126 E. KING EDWARD VAN
歡迎來電或駕臨詢問

華埠首創第一家現成新屋則供應中心
* 承建新屋高層 * 裝修大小工程 * 代客工程管理
* 介紹理想屋地 * 入則改則申請 * 批發零售材料
★特別鳴謝九月份工程顧客★
李先生-5435 CHAMBERS, VAN. (新屋建設)
黃先生-3243 KITCHENER, VAN. (新屋建設)
蘇先生-7923 11TH AVE BNBV (內外裝修)
本公司的信譽, 貴客們的保障。

Van-Rite construction
承建新屋, 在你府上的地或在本
公司的地均可。枝工一流, 保證
滿意。詳情請英語電 TED NEUFELD
3 2 1 7 3 0 8

建安建築公司

KENON CONSTRUCTION LTD.
電話 255-6962 (國粵英語)
承建新屋
房屋改建
屋頂瓦仔
五寸水
鋁膠外
雙層玻
土庫間
栢文維
水電工
精工精
免費估
價
電話: 873-2566
321-5819

余正木工坭水
電話: 251-6248
各改油屋水磚水廚牆政
項建漆頂喉石泥廁身府
裝加粉瓦修砌路磁批牌
修建刷仔理結面磚盪照

金星宮殿彩屋

3699 MAIN ST. VANCOUVER, B. C. CANADA.
電話: 321-4889
承接設計酒樓, 餐館
裝修宮殿裝飾藝術
九龍壁, 橫樑, 龍柱, 圍拱門,
藝術屏風, 龍鳳天花板等。
送禮鏡屏, 掛畫。
常備現貨, 歡迎參觀,
選購或來函訂造。
車身, 玻璃門窗。
接畫招牌, 廣告。
電話: (六〇四)
三七二·八七三二
三二四·四四八九

費孝通談中國鄉鎮的蛻變

徐樑

費孝通先生，今年滿九十歲了。他一生從事社會學研究，晚年致力於中國鄉鎮的調查與研究。他認為，中國鄉鎮的蛻變，是中國社會變遷的縮影。他從一個社會學家的角度，對中國鄉鎮的變遷，進行了深刻的分析。

費孝通先生於一九一一年出生於江蘇武進。他早年畢業於燕京大學及清華大學。後來留學英國，入倫敦大學社會學系，獲社會學碩士學位。他曾任清華大學教授、社會學系主任、中國社會學社社長等職。他一生從事社會學研究，晚年致力於中國鄉鎮的調查與研究。

費孝通先生認為，中國鄉鎮的蛻變，是中國社會變遷的縮影。他從一個社會學家的角度，對中國鄉鎮的變遷，進行了深刻的分析。他指出，中國鄉鎮的變遷，是由於經濟、政治、文化等多方面的因素所影響的。他認為，中國鄉鎮的變遷，是一個由傳統向現代過渡的過程。在這個過程中，鄉鎮的經濟結構、社會組織、文化傳統等都發生了深刻的變化。

費孝通先生指出，中國鄉鎮的變遷，是由於經濟、政治、文化等多方面的因素所影響的。他認為，中國鄉鎮的變遷，是一個由傳統向現代過渡的過程。在這個過程中，鄉鎮的經濟結構、社會組織、文化傳統等都發生了深刻的變化。他指出，中國鄉鎮的變遷，是由於經濟、政治、文化等多方面的因素所影響的。他認為，中國鄉鎮的變遷，是一個由傳統向現代過渡的過程。在這個過程中，鄉鎮的經濟結構、社會組織、文化傳統等都發生了深刻的變化。

尿毒症的中醫治療

葉士

目前，醫學界對尿毒症的研究，多集中在西藥治療方面。中醫則認為，尿毒症是由於腎臟功能衰竭，導致體內毒素積聚所致。中醫治療尿毒症，強調辨證施治，根據病人的具體情況，採用不同的治療方法。

中醫治療尿毒症的方法，包括針灸、推拿、藥療等。針灸可以調節腎臟功能，促進毒素排出。推拿可以疏通經絡，改善腎臟血液循環。藥療則採用具有利尿、解毒作用的藥材，如茯苓、白朮、澤瀉等。中醫治療尿毒症，具有副作用小、見效快等優點。

中醫治療尿毒症的方法，包括針灸、推拿、藥療等。針灸可以調節腎臟功能，促進毒素排出。推拿可以疏通經絡，改善腎臟血液循環。藥療則採用具有利尿、解毒作用的藥材，如茯苓、白朮、澤瀉等。中醫治療尿毒症，具有副作用小、見效快等優點。

張記裝修 內外油漆 水電修理 日電：521-9121 夜電：872-6841	宏記油漆 承接油漆 水電工程 電話：521-9121	油漆噴漆 承接油漆 水電工程 電話：521-9121	麥秋油漆 承接油漆 水電工程 電話：521-9121	達明電器 承接電器 水電工程 電話：521-9121	英皇電器 承接電器 水電工程 電話：521-9121	修理各種電視 工作快捷妥當 電話：521-9121	信誠影音 承接影音 水電工程 電話：521-9121
---	--	--	--	--	--	--	--

JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE: 876-2057 876-6872 承接水電 政府合法牌照 日夜應召 保證滿意	強華公司 KENWARD CO. 431 COLUMBIA ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 684-8825 承接水電 政府合法牌照 日夜應召 保證滿意	永興裝修 承接水電 政府合法牌照 日夜應召 保證滿意	司公程工氣冷捷快 承接水電 政府合法牌照 日夜應召 保證滿意	煤氣工程 承接煤氣 政府合法牌照 日夜應召 保證滿意	東方雪櫃公司 New Way Refrigeration Ltd. 承接雪櫃 政府合法牌照 日夜應召 保證滿意	HASTINGS FISH TANK & EQUIPMENT 2167E. HASTINGS ST. VAN. B.C. 承接水電 政府合法牌照 日夜應召 保證滿意	誌里冷氣工程 承接冷氣 政府合法牌照 日夜應召 保證滿意
---	---	---	---	---	---	---	---

DONG PHUONG CONTRACTORS LTD. 2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. 承接水電 政府合法牌照 日夜應召 保證滿意	燒針工程 承接水電 政府合法牌照 日夜應召 保證滿意	順發冷氣工程 承接冷氣 政府合法牌照 日夜應召 保證滿意	嘉華冷暖氣工程 承接冷暖氣 政府合法牌照 日夜應召 保證滿意	HILLCREST PLUMBING 承接水電 政府合法牌照 日夜應召 保證滿意
--	---	---	---	---

大小電力工程

A.B. 級電力工程牌照

工商業。住宅

火警系統，電子防盜，對講機系統。舊屋電力系統檢查
 電燈電線新建修改
 電力暖氣，電子門鎖

電子防盜

- 加拿大保安專業牌照
- 燕梳信用保證
- 採用高級專業器材

精心設計 令你安枕無憂
 簡易使用 令你出入方便

安培電業工程有限公司
 AMP TECH ALARM & ELECTRICAL SYSTEM INC.
 1233 HORNBY ST. COQ. B.C. 電話：464-7287
 (24小時)

許忠鋁窗公司
 Hoy Industries Inc.
 1986 KINGSWAY, VANCOUVER.
 電話：872-0696

冬天到了
 合時安裝 雙層窗門

承做鋁窗
 露台水蓋
 屋頂水澗
 膠質外牆

Alcan Building Products

Division of Alcan Canada Products Limited
 2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8
 (Mayfair Industrial Park, next to Port Mann Bridge)

選用ALCAN產品，翻新閣下的房屋，是最可靠的投資。我們是加拿大最有信用公司之一！

ALCAN公司專門供給及安裝鋁質及VINYL 外牆，防風玻璃窗，保暖玻璃窗，風門，騎樓欄干，露台水蓋，陽光室，水溝及下水渠等。

無條件免費估價，請購買可靠的ALCAN公司產品！

請與本公
 GARY WONG
 電話：526-0828

清潔打腊
 標記洗地毯
 精洗地毯
 乾洗地毯

各種地毯地氈
 平賣
 CARPETS & LINOS
 At Very Low Price

適合住家，寫字樓，餐館及團體用，大宗選擇，包按裝

我們備有各色地毯適合你的需求，請來參觀，另有特價地毯出售，我們有許多滿意的華人顧客(這是友善的商店)。

地氈城公司
 CARPET TOWN Ltd.
 116 E. Broadway VANCOUVER B.C. 876-2251

MAPLE ALARMS

專門設計，裝置商業、住宅防盜系統
 紅外光，超聲頻，電眼，微波
 電腦控制，自動報警，費用低廉
 歡迎諮詢，免費估價，華人主理

SECURITY CONSULTANT LICENSE No. 5568
 ALARM SERVICE LICENSE No. 0653
 PLEASE CALL PHILIP HO 何光宗
 Tel: 325-9120 680-7234
 BONDED • LICENSED • INSURED

剪草倒樹
 876-3854
 電話：876-3854

剪草
 876-3854
 電話：876-3854

剪草
 876-3854
 電話：876-3854

加華實業燕梳公司

CATHAY PACIFIC REALTY AND INSURANCE AGENCY LTD.

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034



高嬌女士 ADELINA KO

住家: 261-2832

本公司專營地產、房屋、租務、商業樓宇及各項保險業務等，服務週到。

△兩睡房平房，位於東百老匯街近雲飛道，(RENFREW ST.) 坐北向南，地大 33x150.50 呎，土庫部份完成，有三睡房，收租每月六百元，自住或投資，任君選擇，開價只九萬二千元。

東區合法房屋，城多利夾東48街，交通方便，地大 51x117 呎，27年新，月收租 1140 元，有好按揭提供，開價 \$179,000 元。



△東24街近RENFREW ST. 7年新 1350呎三睡房硬木地板及壁爐土庫完成有一睡房廚廁齊備 \$149,900.00
△一睡房租文 640呎實用三車庫邊光猛多窗露台，全市風景業主遷讓價讓 \$55,000.00 勿定金。



伍德健 DUNCAN ENG

住家: 254-3457

東區合法上下兩層，位於12街近乃街，分兩房一廳及三房一廳兩組，另有土庫完成，每月1173元，地大50尺乘127尺，收入有8厘息，投資好機會，開價 \$159,000 元。



唐人街地王住宅，位於奇化街，近學校，交通方便，RT3地段，可翻新或改建新屋，超值搶手，只售 \$69,900.-

BOB PHILLIP

住家: 255-3280
(逢週末開放 2至4時)

△全新屋 2692 ADANAC ST. 交通便豪華住宅，特大三睡房，主人套房四件頭浴室，另加大廚房，家庭室，客廳飯廳，歡迎還價或交換，價 164,000。



李蘭芳 GRACE LI

住家: 321-5394

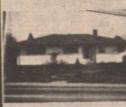
RENFREW 夾五街30年新，兩睡房土庫完成，大車房，一流保養，地大 33x124 呎十餘萬元。



城多利夾57街，三睡房，土庫一房一廳，地大 46x112呎，價 \$11,000



東區平房，地大 33x113.5 四睡房，取價 \$85,000。



COQUITLAM 區，四睡房近本拿比交界，保養好，地大 66x120 取價 \$89,000。



徐立德 DAVID ZEE

684-6653
680-7337

△市中心商業樓，地大 50x110呎，五層高，總面積超過三萬呎，年租淨收約 \$170,000 開價 \$2,750,000.00
△西區 BURNARD 及 13TH AVE CORNER. 地大 100x125 呎，適及改建十二層 DELUXE CONDOMINIUMS，開價 \$1,200,000

談圓圓 MABLE TAM

住家: 733-3982

△東區五街西法新屋，紅瓦頂，硬木地板，設計新穎，風景優美，33x122 呎，五睡房，圓形樓梯，開價 \$179,000。
△東區近 FRASER 夾 BROADWAY 一房兩廳租文，六百萬呎，頂樓有露台及風景，廉讓五萬餘。

西區，六街及 BURNARD 100x120 商業地，近輕便鐵路，現有 20 餘種租文，保壽年入九萬二，13%按揭，20 萬首期，開價 \$998,000



唐大維 WAYNE TONG

住家: 872-7076
現金徵求實事各區地產

△唐人街附近新建貨倉出售可作冷藏，面積七千多平方呎，鋼架水泥建築，價五十二萬元。
△北區威靈頓街物業，179x103 WENDY 餐店及商場鄰近近多新發展，租約保證穩定，不久快車完成，更錦上添花，開價五十五萬，約十八萬現金可行。
△雲市街街角舖，日營五百，開價三萬二，想增加家庭利息，請速來電。

△本拿比市中心舊屋，地 56x108，可作租文地，價八萬九。
△本拿比三房兩廳，環境好地大，銀行話要賣，最低買，投資自用皆宜，價十一萬九，有價請。
△北區貨倉物業，兩年半新，實用萬三呎，地 150x150 呎，少什費，價六萬九。
△近 DOWNTOWN 寫字樓，廠房，貨倉，十年新，實用面積萬六呎，地 81'x122' 價五十九萬。
△雲東兩房，好租屋 3263 WAVERLEY ST. 內外精緻，價一萬再減價八萬九
△56街夾西邊，兩新屋，請查詢。



余炳權 PAUL YU DMS (HK)

(中文): 524-9117
(英語): 291-2881
Pager: 253-7596 #2656



龍建宗 VINCENT LUNG

直接傳呼機 680-5138
住宅: 941-3081
公司: 464-5566



陳宗怡 ANDY C. CHAN

公司: 六八四-八〇二五
住宅: 二九八-八五五五
百信實業有限公司
PERIPHERAL REALTY LTD.



精選生意

△PT. COO. 果仔舖前舖後房連 37,000，日入五百餘
△PT. COO. 東方餐館，FOOD PLACE，可支付兩人薪金，價三萬餘。
△SURREY 某行舖兩間，日入五百以上及二百餘，價二萬餘及一萬餘。
△MABLE 租屋修理車房及寫字樓，價十七萬餘。
△東區區自助洗衣場，月入八百元，價九千元。
△西區區三車庫連貨倉三間，價三萬餘。
△七區區餐館，可低息分期還，面積近三千呎。
△商業中心烟仔店，生意好，日營三百餘，價三萬餘。
△列治文新街舖，價三萬餘。

商業樓

△士嘉堡商場一層四舖位分，急百四十萬。
△LANE 舖位出租，\$95,000.00
△東區區餐館，一層兩車庫，快餐店，生意好，多舖位，快餐店，生意好，多舖位，快餐店，生意好，多舖位。
△TRANSMISSON 旺中西餐館，月入二萬餘，一流設備，開價十二萬。
△華埠街 223 號商業樓，年收四萬餘，月入三千多，合夫婦經營，長七萬餘。
△近 27 街唐人街餐館，生意好，月入一萬餘，急三萬五。

房屋地產

△近 P.N. 區 33 呎地土庫租出三百五，開價十萬。
△本拿比豪華新屋，33 呎地，平土庫三睡房，開價十七萬餘。
△城多利區交通便堅固實用，生意好，外賣餐館，生意好，外賣餐館，生意好，外賣餐館。

今期熱盤!

△城多利夾 51 街附近，六睡房，三廁所，二廚房，只叫價十二萬五千。
萬餘元起，有生意做!
△琴磨夾 12 街街角旺地點，現為果仔花舖，適合有經驗新東主，只叫價萬餘元。
△海鮮舖，位於大購物中心，月入萬元，本小利大，東主因事割價急讓。

SPARK Georgia Realty

2145 Kingsway Vancouver, B.C.
住家 434-9375 公司 437-9700
Pager: 687-7711 #1213

謝大鈞 GARY TSE

F.R.I.; R.I. [B.C.]
住家: 278-2994
270-1971
公司: 683-4618

GARY TSE REALTY LTD.

#8-426-MAIN ST. VAN. B.C.
住家: 278-2994
270-1971
公司: 683-4618

精選生意

△4412 QUEBEC ST. 近 82 街新屋十六萬二。
△6929 KNIGHT. 三睡房土庫兩睡房四年新十三尺，十四萬。
△2047 E. 54th 近城多利，保養好，三睡房，三車庫，價九萬九。
△575 Commercial Dr. 新屋十五萬九。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司

公司電話: 876-8841
ART WONG 278-8961

BLOCK BROS. REALTY LIMITED

401 NORTH RD. COQUITLAM, B.C. V3K 3V9
Bus: 939-7311
劉捷成 ANTHONY (TONY) LAU RES. 421-4671
PAGER 680-7273
李燕心 EDITH LEE RES. 936-8995

李柏森 PATRICK P. LI

Park Georgia Realty Ltd.
Bus: (604) 437-9700
Res: (604) 986-4715

百萬能實業公司 阮光成

FLORIO YUEN
CANADA PERMANENT TRUST
公司 682-6611 住家 321-9831

花園洋房出租

503 號打東街積善花園，高尚洋房地點適中，設備齊全，交通方便，底層車庫，月租五百五，月租由六百五至八百五，包地稅保養等，請來電查詢。

生意良機

△老字號上海飯店生意，賣主另投資忍痛讓出。
△髮型屋年營廿餘萬，開價七萬餘。

房屋地產

△市區及郊區炸魚，快餐兩急讓，售二萬二至五萬。
△OAK 近 50 AVE. 26 年堅屋售卅萬。
△BURNABY 五大睡房，三間全套洗手間，室內游泳池十七萬九。
歡迎查詢有關移民投資，置業，商業買賣資料，通國、粵、客、滬等語，免費估價，配合顧客意願，謀求最佳成果。

林念強 ALEX LAM

住家: 433-0064
直接傳呼機 680-7328

黃玉清 HEDDY WONG

住家: 526-1406
傳呼機 680-7338

劉穎茵 AMY LAU

住家: 299-5264
直接傳呼機 680-7332

沈慶俊 GRACE & JOHN SHUM

住家: 327-5636
直接傳呼機可有中文 667-0313

Century 21 TRADEWIND REALTY LTD.

2710 Commercial Drive Vancouver, British Columbia V5H 5P4
電話: 872-0321
美洲最大實業公司

美語職員精通 台山、客語、國語 中山、廣州等方言 物業免費估價 代理買賣地產

THE PERMANENT REAL ESTATE

百萬能實業公司

Mortgages Savings & Loans Trust

Don Quen 謝煜賢 住家: 420-4665 公司: 438-8161

Pah Quon, B.A. 關伯興 住家: 266-4155 公司: 266-8988

關聯耀 KEITH QUAN 住家: 266-4155 公司: 266-8988

士 OK 888 住家: 266-4155 公司: 266-8988

Kenneth Kwan 關煥蔭 住家: 435-7257 公司: 438-8161

MICHAEL CHANG 陳任賢 住家: 438-8161 公司: 324-4018

LEGAL TRIPLEX good income property has 3 units (4.3 & 1 bed room) total over 3,000 sq ft living area on approx 50'x133 ft lot.

NICE & CLEAN - Professionally remodelled roomy kitchen, 2 bed room on main, very high basement.

THE PERMANENT 百萬能地產公司 (24 HRS.) 電話: 430-6655

FRASER 靚區靚屋, 有景, 共三房, 叫價十三萬二。

溫哥華東區, 二房一廳, 有土庫, 近 ELDERDOR HOTEL 交通方便。

溫東區, 上下各兩房, 土庫可出租。

MULTIPLE REALTY LTD. 祈偉立 RAM ASNANI 中文傳呼機: 667-3973

BLOCK BROS REALTY LTD. 電話: 435-1471

Montreal Trust 公司: 736-3441 (24 HRS) 趙俊健 馮愛琴

涂念宗 MIGUEL TURCO, M.A. United Realty Ltd. 公司: 736-3831 (24 HRS)

ROYSON REALTY LTD. ROY LEUNG 公司: 879-5175 住家: 324-4752

FRANK LO 盧家傑 U.B.C. 商科學士 MULTIPLE REALTY LTD. 公司: 872-2604 (24小時)

馬健山 JEE MA 公司: 872-2604 (24小時) MULTIPLE REALTY LTD. 住宅: 433-4255

MULTIPLE REALTY LTD. JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.] 公司電話: 872-2604 住家電話: 255-2116

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575 雜貨舖數間出讓: 街角小型雜貨舖, 在喜士定東街(近乃磨街)數千元可成交。

周秋常 MARSHALL CHOW 434-6483 周秋常 MARSHALL CHOW 434-6483 12年新三睡房, 近 CHAMPLAIN MALL, 土庫完成有廚房, 地大 42x120, 開價15萬九千元。

代業主管理商業樓宇 栢文, 房屋各種物業 代收租金, 經驗豐富 專業水準, 手續費廉 歡迎查詢。

Success in Autoplan 88 INSURANCE & LICENSE SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE SUCCESS REALTY LTD. 145 Keefer St., Van., B.C. 電話: 687-8899

黃事實業 栢文公司 44街近城多利街正兩層, 開價十萬餘, 現租三萬餘, 電話: 333-3333

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

公司電話: 435-1471 住家電話: 263-4949

CHRISTINE LEUNG PAGER 687-7711 No 7011

3107 Kingsway VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇



1046 HAZELTON ST. 34年全新翻新土庫完成...



豪華歐式大屋, 著名建築師設計...



香港區豪華新屋, 三房一廳...



六睡房大地大露台, 街角地...



2530-2532 MANITOBA 西區好屋, 租地, 月收一...



四房一廳, 土庫完成, 全部翻新像新屋...



四房一廳, 月租四千餘, 四睡房, 四睡房...



983-985 WINDEREMERE 兩睡房, 樓上兩睡房, 月收...



北本拿比六年豪華新屋, 近SFU...



三房一廳土庫完成 64x112 保養如新...



四房一廳豪華新屋, 複層式有天窗...



14年新翻新, 急售, 月收四千...



輕工業石庫樓, 五分鐘到唐人街...



西區 SHAUGHNESSEY 豪華三層大屋土庫完成...



豪華新屋 4469 FRANCES 三房一廳...



三房一廳, 土庫完成 33x127 25 N. WARWICK...



2225 E. 27 兩房一廳, 土庫完成...



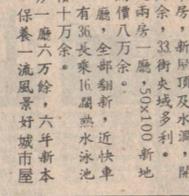
北本拿比, 六房一廳, 近牛奶公司...



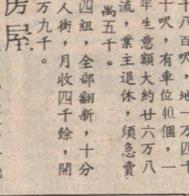
5893-5895 BOOTH BEY 仔屋 66x117...



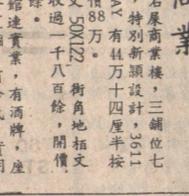
NAVAIMO 27街兩房一廳土庫完成...



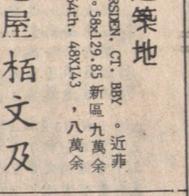
兩房一廳, 土庫完成三房一廳, 有車房...



兩房一廳, 土庫完成三房一廳, 有車房...



兩房一廳, 土庫完成三房一廳, 有車房...



兩房一廳, 土庫完成三房一廳, 有車房...

會秀馨 (亞B) B.A. BEATRICE TSANG 261-7275 274-2274

DOGWOOD REALTY 柯其毅 876-8841 327-1689 中文 KEN AW 872-3955

陳憲明 STEPHEN CHEN; B.S. 325-6075 680-7089

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 梁翼翔 ALWIN Y. C. LEUNG 604-876-8841

代理買賣地產, 物業免費估價. 三小房高, 主列房餐列交樂...

房屋買賣 免費估價. 好手工新屋, 5890 ORCHARD...

DOGWOOD REALTY LTD. 3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M6 鄧敏浩 PETER WU 687-1985

公司電話: 437-9431 住家電話: 263-8300 GEORGE YEE 余昂禧

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 KIM BONG 925-1888 667-3728 王敬清 葉竹嬌 922-1957

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 馬國輝 667-0961 蘇冠毓 421-3430

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M6 鄧敏浩 PETER WU 687-1985

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 876-8841 住宅: 879-1845 直撥中文傳呼 667-3926 留電即覆 代理買賣地產物業 免費估價

新興實業公司 FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.B.C. ATLAS REALTY LTD. 682-7204 291-8165

DASON REALTY LTD. 公司: 879-6331 DIANA FONG 方淑羣 住家: 734-9552

DOGWOOD RLTY 876-8841 住宅: 879-1845 直撥中文傳呼 667-3926 留電即覆 代理買賣地產物業 免費估價

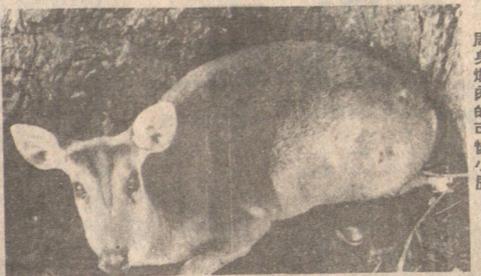
DOGWOOD RLTY 876-8841 住宅: 879-1845 直撥中文傳呼 667-3926 留電即覆 代理買賣地產物業 免費估價

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD 206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C. 湯天豪 HOWE G. TONG 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT 滿地可實業公司 Patsy Hui 8691 BYRON ROAD 列治文區廿五年屋...

建築地 入息屋栢文及商業

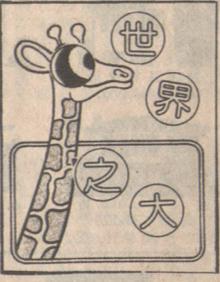
孟買動物園慘不忍睹 百獸被摧殘水深火熱



周身爛肉的可憐小獸

孟買，是印度工業中心，宗教糾紛頻繁，生、印度教徒和伊斯蘭教徒往往排他。孟買市內，動物園，動物也如此。孟買市內，動物園，動物也如此。孟買市內，動物園，動物也如此。

孟買市內，動物園，動物也如此。孟買市內，動物園，動物也如此。孟買市內，動物園，動物也如此。



孟買市內，動物園，動物也如此。孟買市內，動物園，動物也如此。孟買市內，動物園，動物也如此。

孟買市內，動物園，動物也如此。孟買市內，動物園，動物也如此。孟買市內，動物園，動物也如此。

安全 保你平安

「你認為你係保唔保唔得？」「你認為你係保唔保唔得？」「你認為你係保唔保唔得？」

「你認為你係保唔保唔得？」「你認為你係保唔保唔得？」「你認為你係保唔保唔得？」

英國最有錢男性 年收西敏寺公爵

現年三十二歲的西敏公爵是英國最有錢的男性，他擁有的地產，僅次於英國王室，遍布世界各地。

西敏公爵，年收西敏寺公爵，年收西敏寺公爵，年收西敏寺公爵。

塞內加爾特產 麵包樹用途廣

一九九四年，歐洲人發現了麵包樹，那是非洲塞內加爾的特產。

麵包樹的用途非常廣泛，可以用來製作麵包、餅乾、糖果等。

天作之合

「一人甚歡及妻，其友曰：『你都不識得，就一號就一號，就一號就一號。』」

「天作之合，天作之合，天作之合，天作之合。」

老貓新聞

「老貓新聞，老貓新聞，老貓新聞，老貓新聞。」

老貓新聞，老貓新聞，老貓新聞，老貓新聞。

香檳酒的發明

香檳酒，是法國人發明的。香檳酒，是法國人發明的。香檳酒，是法國人發明的。

香檳酒，是法國人發明的。香檳酒，是法國人發明的。香檳酒，是法國人發明的。

皇陵葬着佛佛屍體

美國密西西根州，皇陵葬着佛佛屍體。皇陵葬着佛佛屍體，皇陵葬着佛佛屍體。

皇陵葬着佛佛屍體，皇陵葬着佛佛屍體，皇陵葬着佛佛屍體。

認及堆几

認及堆几，認及堆几，認及堆几，認及堆几。

認及堆几，認及堆几，認及堆几，認及堆几。

像母聖個一出捐錫巴娘君

像母聖個一出捐錫巴娘君，像母聖個一出捐錫巴娘君。

像母聖個一出捐錫巴娘君，像母聖個一出捐錫巴娘君。

本季 #1 高級燒柴火爐

廠方大清貨

FISHER INSERT

- ★ 5/16" 及 1/4" 鋼質製成。
- ★ 保暖範圍達二千平方呎。
- ★ 黑色門。

原價 \$ 805. 只售 \$ 399.00

HONEY BEAR PEDESTAL

- ★ 鋼質配玻璃門。
- ★ 1/4" 鋼質製成。
- ★ 棕色或黑色。
- ★ 保暖範圍達千二平方呎。

原價 \$ 765. 只售 \$ 479.00

EBI DECORATOR

- ★ 保暖範圍達千二至千五平方呎。
- ★ 特大玻璃門。
- ★ 鋼或鍍質製成。

原價 \$ 830. 只售 \$ 535.00

星期一至星期五：中午十二時至晚上九時
星期六：九至五時

OKANAGAN STOVE
7170 ANTRIM AVE. BURNABY B.C. TEL: 430-8122

公佈 清盤貨大平 名廠高級 睡房傢俬

原價 \$1600 現售 \$899 節省 \$700

全部古典桃木精心製造、三層衣櫃、鏡、櫃檯連衣櫥、床頭及床架。
床頭枱另計 \$130.

LIQUIDATION CONDUCTED BY B & E LIQUIDATORS
900 Woodland Dr., Vancouver • 253-3727

星期二至四 10 am-6 pm 星期五 10 am-8 pm
星期六 10 am-6 pm 星期日 Noon-5 pm

雲漢門民治黨、達權社 暨體育會紀念鳴謝

本體育會於一九八四年九月九日應民治黨支部成立...

中國洪門民治黨支部全體同仁謹啓

域多利達權社六十九週年紀念 慶典賀金祝詞鮮花鳴謝

域多利達權社六十九週年紀念慶典 賀金祝詞鮮花鳴謝

中國洪門民治黨支部全體同仁謹啓

域多利達權社六十九週年紀念慶典 賀金祝詞鮮花鳴謝

甄氏合勝堂實業部結束

有經驗英文教師

本報廣告

美華旅店 MAY WAH HOTEL

廠麵旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

O.K.髮廊 607 E. Hastings St., Van.

精工錄影音響修理 K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES

福隆有限公司 FOK LOONG ENT. LTD.

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE LTD.

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.

國信有限公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

華安公司 WAN CHINA TRADE CENTRE LTD.

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS

金利源有限公司 GIM LEE YUEN LTD.

理想餐館用具公司 Ideal Food Equipment LTD.

利昌海產公司

新到大批

澳洲新鮮帶子

中國對蝦

青島銀白鱈魚

新到大批

澳洲新鮮帶子

中國對蝦

青島銀白鱈魚

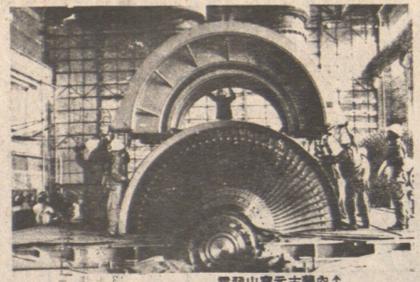
各類鮮明蝦球

中國游水魚

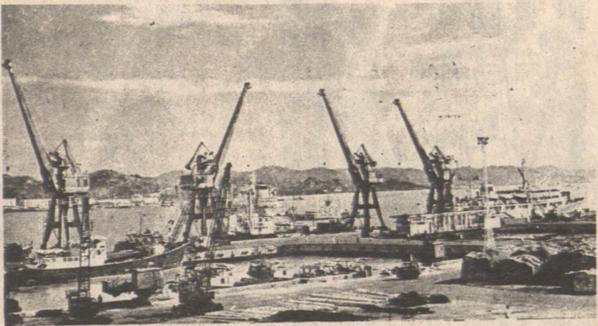
游水新鮮海鮮



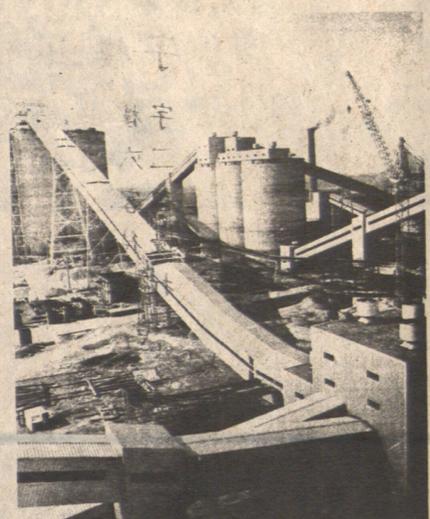
中國之窗



電機山買元古蒙內↑ 容機單裝安在正人工的廠 發輪汽的五千萬十六萬電



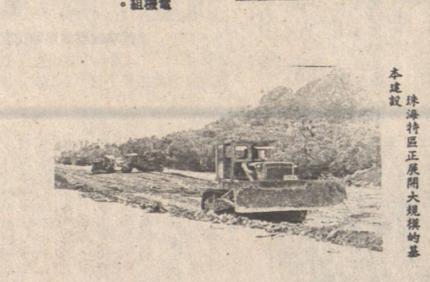
沙頭港碼頭—為特區提供海上運輸服務



度年今今，工施加在正廠供洗莊隆興區礦州省東山↑ 主，目項的設建安、計設合聯美中是廠煤洗煤。成建可即



→上海市建築公司四〇二工程隊承建二 十八層的上海匯豐公署，制定經濟責任制， 實行層層承包，目前達到六天建成九萬餘平方 米一層樓的進度。



本建設 珠澳特區正展開大規模的基



的他和林怡王人工年青的設建工機洲基江長加參↑

。百之分百進率格合，良便實價工機建，件伙名十三

本人是開平現居里人，感謝上帝賜我一...

股東啟事 合誠汽車修理股東現通告 各界人士，由一九八四年...

亞省導行請人 聘請單車修理員 聘請西廚 聘請男女工友

請經驗中西廚 請男女髮型師 請男工友

代任女做男友 請男女髮型師 請男工友

BUY-SELL THE CLASSIFIED NEWSPAPER 買賣分類周報 市上一流報幣

香港市場批發 九龍市場門市 236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7

A.E.L.PAGE ME LINDA WONG SUSIE NING 黃美玲 趙錫範

誠徵男伴 加籍中華裔男伴，年約...

訃告 家慈鄧門氏運珠夫人...

哀謝 先嚴陳桂之喪，經...

野鴿平賣 新鮮或急凍 超過100隻，每磅\$5.75

樓下出租 近乃及43街門牌...

暗市黨 殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.

孟碧珊殯儀館 Mount Pleasant Chapel 今日風光親友

紫僑花舖 Louie's Florist 371 E. Hastings Street

文華花店 Mandarin Florist 154 E. Pender St. (China Town)

鋪花連月 LISA FLORIST 3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.

吉 華 埠 於 先 金 知 與 MR. 餐館生意 住主自賣 華埠土庫另單房 有土庫出租 西區土庫出租 樓下出租 樓上及土庫出租 唐人埠貨倉出租

廈門建國際展覽城 港商投資參與發展

【本報訊】一項由香港與內地共同投資的發展計劃——廈門國際展覽城，現已在福建省廈門市中心區展開。廈門市長鄭南榕與港商代表日前在廈門簽署了合作意向書。這項投資四億港幣的計劃，預計將於明年六月十五日動工，並於一九九九年全部完成。

廈門國際展覽城發展計劃，由廈門國際貿易信託公司、房地產公司、物業發展公司與香港富山投資設計工程有限公司合作興建。廈門國際展覽城發展計劃分四期完成，首期為四層高的展覽館，建築面積一萬二千平方米，包括展覽廳、會議室、餐廳、商店、辦公室、停車場、圖書館、影印及秘書服務等。為內地先進的展覽場所之一。

展覽館建築包括一座擁有四百多間客房的四星級酒店，一座建築面積約三萬五千平方米的商業大廈以及商場、酒樓、餐廳等各種服務設施。預計整個發展計劃將於一九九九年全部完成。

【本報記者廣州專訊】河南省商會日前在廣州舉行第四屆年會，會中舉行名酒品賞介紹會，中外來賓一百五十多人出席。品賞者對商會所辦之品賞會，酒質之美，一致給予好評。

【本報記者廣州專訊】北京琉璃廠文化街第一期改造工程已部分完工，九月二十六日起有十九家店舖正式開業。開業的店舖均為經營古玩字畫、古書畫刊、文房四寶、地毯、鐘錶等傳統文化用品的老字號。許多店舖已有五年以上的歷史。



廈門市長鄭南榕(左二)與港商代表日前在廈門簽署合作意向書。圖為簽署儀式現場。

潮汕藝術欣賞會 昨起在汕頭舉行

【本報汕頭專訊】富有地方特色的「潮汕民間藝術欣賞會」，將於十月七日起在汕頭舉行。該會由潮汕地區各縣市的許多潮籍知名人士，已應邀參加此次盛會。

在為期四天的潮汕民間藝術欣賞會期間，將欣賞潮州潮劇、潮州音樂、民間舞蹈和武術表演，並將參觀汕頭經濟特區和汕頭大學。

中國消息

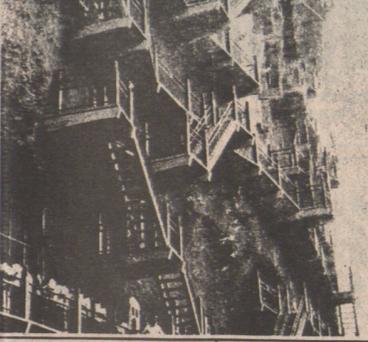
▲河南開封 太陽能電池製造廠是中國製造太陽能電池的主要工廠之一。圖為該廠生產的太陽能電池。

▲在河南省太陽能利用研究會成果展覽會上，外賓們觀看開封太陽能電池製造廠生產的太陽能電池。圖為該廠生產的太陽能電池。

▲甘肅省天水市東南方的著名古剎麥積山石窟，最近已經修復完畢。歷時數年，耗資數百萬人民幣的維修工程，除加固岩體、對洞窟、佛像採取保護措施外，還將原有殘缺不全的木質接進全部改修為鋼筋混凝土建築，邊設鋼管護欄，現八十米高的陡壁，鐵鏈梯道等而上，登臨其上層層俯瞰，嘆為不置。



在河南省太陽能利用研究會成果展覽會上，外賓們觀看開封太陽能電池製造廠生產的太陽能電池。



甘肅省天水市東南方的著名古剎麥積山石窟，最近已經修復完畢。

桃園餐室
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3745 684-4822

大中小酌
豐儉隨意
無任歡迎

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

金陶酒家
大中小酌
豐儉隨意
無任歡迎

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

酬賓席
每席九十九元
北京填鴨、上海鮮魚、廣東炒麵、揚州炒飯、清蒸游水魚、紅燒大生翅、蒜茸炒時蔬、北菇扒時蔬、紅燒大生翅、蒜茸炒時蔬、北菇扒時蔬

TEMPLE Vegetarian Restaurant
佛有緣齋菜館
687-0113
132 W. HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. V6B 1G8
(活活百貨公司對面)

★虔誠烹飪·正宗齋菜★
★保證不含動物脂肪★
★各式齋菜風味粉麵★

Kappa Japanese Restaurant
4067 Cambie Street
VANCOUVER, B.C. 872-4744

日式餐廳
營業時間：逢星期日休息
午餐：(星期一至五)上午十一時至下午二時
晚餐：(星期一至六)下午五時至晚上十時

廣東餐館
KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

特價：酬賓席
79元足十位用
64元足八位用
48元足六位用

特價酬賓 齋菜席
佛光普照
兩熱素
合利傳真
慈航普渡
金玉滿堂
寶蓋靈芝
玉樹臨風
羅漢上素齋

足十位用 特價 \$88元

寶城海鮮酒家
ABBOT SEAFOOD RESTAURANT
228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司樓門斜對面) 訂座電話：684-1044 684-1840

擴充營業
禮聘香港名廚三位專程加盟主理

壽筵喜酌 著名燒味 游水海鮮 晚飯時菜 南北美點 早午茶市

城中醉千家 寶蓋盛玉酒

龍皇太子羹 玉蘭炒雙鮮 大魚煎餅 咸魚焗玉排 香滑游水石斑 生炒牛肉焗飯 紅豆沙糖水 羊城美點

沙律大龍蝦 紅燒大生翅 蒜茸炒時蔬 北菇扒時蔬 紅燒大生翅 蒜茸炒時蔬 北菇扒時蔬

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. v5z 4c2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG

華人代理伍偉權

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

四時有不謝之花
五節有長春之草
住在秘書路
食在秘書路

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 匯兌一切銀行匯票
● 辦理一切銀行業務
● 凡九月份有分行，服務週到

炸時菜拼百花球
香滑游水石斑
紅豆沙糖水
白飯 \$25

新新珠寶金行
溫哥華華街547號
Tel: 604-683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

珠寶翠鑽 千足黃金
各國金幣 純正白金
貨真價實 歡迎選購

閣下的存款額越高
每日計算之利率越高

有些戶口需要每日保持一個存款限額才能享受高利率。皇家銀行之「日日存款」戶口給閣下一個每日存款每日計息的方法，使閣下之存款可動用自如亦可享受最優厚之利率。

日息支票戶口存款計算如下：
\$1000以下 3厘
\$1000至\$2999.99 8厘
\$3000至\$4999.99 8½厘
\$5000以上 10厘

*年息隨時更改
ROYAL BANK
加拿大皇家銀行

大西方米廠
WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業 分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米 金龍牌最高級香米 苗米品級繁多齊全 廉價實惠忠誠服務

久負盛名名牌：
AA牌嘉禾牌 古塔牌 玉蘭牌蓮花牌 五羊牌 國寶牌 花籃牌 雄風牌 澳、美、泰、秘等國綠豆 嘉禾牌 蒜香、花生 嘉禾魚鬆、銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

華僑金行
Wah Kiu Jewellers Ltd.

本行增設鐘錶部
● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

專營：
● 黃白金飾 ● 鑽石玉器 ● 紅藍寶石
● 結婚金牌 ● 賀壽金座 ● 專人主理
● 名師設計 ● 款式新穎 ● 價錢持平

正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話 669-3247
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

品念紀皮獸購喜客遊 者獵偷罰懲重加擬國泰

泰國政府擬對非法獵殺和販賣野生動物皮貨的遊客，增加重罰。泰國政府擬對非法獵殺和販賣野生動物皮貨的遊客，增加重罰。泰國政府擬對非法獵殺和販賣野生動物皮貨的遊客，增加重罰。

泰國政府擬對非法獵殺和販賣野生動物皮貨的遊客，增加重罰。泰國政府擬對非法獵殺和販賣野生動物皮貨的遊客，增加重罰。泰國政府擬對非法獵殺和販賣野生動物皮貨的遊客，增加重罰。



泰國政府擬對非法獵殺和販賣野生動物皮貨的遊客，增加重罰。泰國政府擬對非法獵殺和販賣野生動物皮貨的遊客，增加重罰。泰國政府擬對非法獵殺和販賣野生動物皮貨的遊客，增加重罰。

米蘭醫生新方法 挽救垂危早產嬰

米蘭醫生新方法挽救垂危早產嬰。米蘭醫生新方法挽救垂危早產嬰。米蘭醫生新方法挽救垂危早產嬰。米蘭醫生新方法挽救垂危早產嬰。

美研製自動防空導彈

美研製自動防空導彈。美研製自動防空導彈。美研製自動防空導彈。美研製自動防空導彈。

新聞內外

新聞內外。新聞內外。新聞內外。新聞內外。



精疲力竭

精疲力竭。精疲力竭。精疲力竭。精疲力竭。

千年藥都樟樹鎮

千年藥都樟樹鎮。千年藥都樟樹鎮。千年藥都樟樹鎮。千年藥都樟樹鎮。

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧
營業時間：上午八時半至晚上九時
逢星期三休息

●特設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

一定好麵家
Best Wan Tun House
245 East Pender St. Vancouver
片打東街245號電話 684-5580

粥粉麵飯
馳名燒烤
精美小菜
七天營業
歡迎外賣
專車送餐

營業時間：早上八時至凌晨二時

馬金馬
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
415 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 溫哥華華埠 奇化街二三八號

高級六和菜 (足六位用)
秋季酬賓海鮮席 (足十位用)

特價四十二元

金磚 GOLDEN NUGGET RESTAURANT
4327 NORTH ROAD & LOUGHEED HWY. BURNABY B.C.
電話：(604) 421-1822

晚飯宵夜 精美小炒
粥粉麵飯 蜜味燒烤
宵夜酒牌 堂食外賣

情調優雅，空氣調節，寬大車場
(凡光顧十五元起三哩內免費送餐)
星期一至四：上午十一時至深夜十二時
七天營業：星期五、六：上午十一時至凌晨二時
星期日：上午十一時至深夜十一時

榮記 趙家 WING KEE RESTAURANT
6260 No. 3 Road, Richmond, B.C.
電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理

粥粉麵飯 雲吞水餃
明火燒烤 生猛海鮮
正宗食外 晚飯小酌
一律歡迎

位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面
營業時間：由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

新都城 海鮮酒家
NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

天天茶市·中午快餐·生猛海鮮
精美小菜·壽筵喜酌·豐儉隨意

特價酬賓席 (預定)
冷盤海蜆拼焗蹄
式熟菜 油泡象拔蚌
蟹肉會燕窩
金華玉樹雞
豉汁蒸龍蝦
碧綠香滑鴨
清蒸游水石斑
揚州炒飯
紅豆沙糖水
合時生菓

附設：點心外賣部
各式點心外賣，一律九折優待
營業時間：上午十時至晚上十時，逢星期三休息

錦江飯店
GRAND VIEW RESTAURANT

正宗美味之川菜，實在是閣下之口福。
本店午市及特設之下午茶，供應唯我獨有之「紅燒牛肉粉」，又可享用各式巧手北方點心。

全日供應各式小菜、游水海鮮及獨有之「全套席」。

本店環境優雅，泊車方便，有之一全席。

喜慶宴會，晚飯小酌均宜，歡迎定座。

在北美洲也能嚐到如此正宗美味之川菜，實在是閣下之口福。

本酒店午市及特設之下午茶，供應唯我獨有之「紅燒牛肉粉」，又可享用各式巧手北方點心。

全日供應各式小菜、游水海鮮及獨有之「全套席」。

本店環境優雅，泊車方便，有之一全席。

喜慶宴會，晚飯小酌均宜，歡迎定座。

正宗韓國菜館
Korean Gardens
著名 韓國式 B.B.Q. 自助火鍋 情調幽雅

電話：255-5022 255-8625
845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.
七天營業：由下午五時至晚上十一時
星期一至五：特設午餐 由正午十二時至下午二時

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

裝飾輝煌，招呼親切
喜慶宴會，稱第一家
天天茶市，百粵名菜

益食家!!!
續推出皇牌名菜
仍祇賣一百二十八元
(足十位用)

上湯焗龍蝦 (足二磅半)
式大熱軍：釀焗鮑魚盞
鳳凰雀肉鬆
蟹肉會燕窩
北京片皮鴨
七彩炒鴨絲
當紅脆皮雞
玉蘭鮮吊片
清蒸游水石斑
生炒牛肉飯
蓮子紅豆沙
新鮮生菓
一二八元

支持南大發展醫學教育和醫療事業。
霍英東是暨南大學董事會董事，暨大復辦以來，他一向給予南大支持，曾捐款該校購置先進儀器設備，對發展教育事業、培育人才作出了貢獻。這次捐款主要是為該校醫學教育增添醫療設施。

單位的負責人參加了今天的授獎大會。周谷城副委員長在會上講了話，祝我國體育健兒今後取得更大的勝利。

10月
香港恒生指數
美元對港元
加元對美元
紐約道瓊斯工業

GENERAL DYNAM
DELTA AIRLINE
GENERAL MOTOR
UNION CARBIDE
I B M
HOLIDAY INN
CITICORP
3M
STANDARD OIL
BURLINGTON N

資料提供：
RICHARDSON GR
新址：Suite
JOHN LEW

寓溫哥華唐人區福街611號
文華商業大廈二樓候教
大門不貼招牌

國際駕照
International D
地址 386 號
師資優良
專人教授 各
實習全
特價速
校長 林
教師 馮

城市
City Dr
4522
電話 8
師資優良
耐心教授

聯合
校址：82
歷史悠久
耐心教授
電話：25
78

假日照常服務
電話：25
87

片巴頓區開始水退 留下滿目瘡痍景象

(卑詩片巴頓區)此間利路易河谷洪水為患，至星期二晚已開始減退，惟其留下之滿目瘡痍景象，使該區居民感到痛苦。洪水退去後，留下滿目瘡痍景象，使該區居民感到痛苦。洪水退去後，留下滿目瘡痍景象，使該區居民感到痛苦。

易貿邊雙國兩美 長增幅大來以年今

(香港十日電)據美國商務部提供的資料表明：今年頭七個月，中美貿易總額達三十二億五千萬美元，較去年同期增加百分之三十四。其中中國出口大於進口，期內出現了三億八千九百九十萬美元盈餘。

加統計局發佈外貿數字 八月份出現十四億盈餘

(渥太華電)加拿大統計局報告指出，八月份外貿盈餘十四億元，較去年同期增加百分之四。進口貨物增加百分之三，出口貨物增加百分之七。

中蘇第五輪磋商 十八日在京舉行

(中國新聞社北京十日電)外交部新聞發言人王振宇在今天下午的新聞發佈會上宣佈：中蘇雙方商定，兩國政府特使第五輪磋商

兒童特別小心 鬼王節糖果

(溫哥華訊)據加拿大安全會稱：一九八四年十月卅一日(鬼王節)兒童特別小心，以免受糖果之害。

參觀華裔藝術家 余東廷聯合展覽

(特稿)一九八四年十月十五日，溫哥華華裔藝術家聯合會主辦的參觀華裔藝術家余東廷聯合展覽，在該會會館舉行。

對新政府之建議及殷切期望

七、盼能大力建設現代化加拿大海陸空三軍。三軍應恢復恢復原狀，不宜組織如現狀使士氣低落。三軍武裝裝備應隨時更新現代化以鞏固國防。尤須大力注意防空防禦系統。

慶祝華光寶誕 慶祝華光寶誕

(溫哥華訊)本埠華裔慶祝華光寶誕委員會，定於十月廿五日(星期日)下午二時在該社禮堂舉行慶祝活動。

中山公園會籌辦 孫中山先生講座

(溫哥華訊)溫哥華中山公園協會，定於十月廿六日(星期日)下午二時在該社禮堂舉行孫中山先生講座。

李發琴翁逝世 定本周五出殯

(溫哥華訊)本埠華裔李發琴翁，於十月十日(星期日)下午二時在該社禮堂舉行出殯儀式。

海外信託銀行(加拿大)
Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA
Tel: 682-7373

☆本行特設☆
非加拿大居民
房屋按揭貸款

歡迎查詢
詳情請與本行貸款部接洽

元豐公司
YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華打東街242-4號 電話: 683-6858, 683-6859
242-244 E. Pender St., Vancouver, B.C.
列治文分店地址: 甘比街第五路 電話: 278-4200
11700 Cambie Rd., Richmond, B.C. Cambie Plaza Mall

各款瓷器公仔
一律七折

包括:
五子佛、光佛、
福祿壽三星、
關公、觀音。

Dragon Arts
461 E. HASTINGS ST.
VAN. B.C. 近中街互助會

藝術書籍 招貼圖片
精製牌匾 書法服務
鑲配鏡架 精工裝裱
鑲配字畫 刺繡總匯
送禮字畫 零沽批發

TEL: 254-2218

和安芽菜公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
秘美澳 綠荳發行
電話: 684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1501 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話: 253-4706
24小時服務

化中心舉行歷史講座，以表示對孫中山先生的敬仰，並希望大力支持興建中山公園基金會。

教授加城堡治博士主講，他是卑詩大學歷史系教授，對研究東亞歷史最有心得，他編著有「從中國到加拿大」一書，歡迎中山公園協會會員及各界友好，依時赴會。

黃金白銀外匯 **美幣加幣存款**

Guardian Trust Company
571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2 (604) 687-0011
Business Hrs: Monday-Friday 9:00 a.m. - 4:00 p.m.
(Member of Canada Deposit Insurance Corp.)

本行是加拿大存款保險會員

○加幣定期存款:

三十至八十九天	十一厘
九十至二六九天	十一厘四分一
一年	十一厘四分三
二年	十二厘
三年	十二厘四分一
四年	十二厘四分三

(Rates subject to change)
利率更改、恕不另行通知

週一至週五
(上午九時至下午四時)

買賣黃金、白銀、白金、銀條及存單
買賣富格林及楓葉金幣
買賣外幣及旅行支票 (不收佣金)
美金日息儲蓄支票戶口 (九厘)
加幣日息儲蓄支票戶口 (九厘)
加幣日息儲蓄支票生息戶口 (八厘)
房屋實業貸款

請電: 687-0011 華語服務員
趙先生 (MR. CLARENCE CHAO)

鳴謝啟事

弟因日前身體染恙入診華人醫院期間，荷蒙 陳穎川總堂與至孝 洪門屬下機構、陳振聲藝術研究社、雲高華大極拳社、親朋、手足、友好等親臨慰問、並攜贈鮮花生果、隆情厚儀、五內銘感、現康復居、家休養、惜未能一一面謝、殊深抱歉、特拙數言致意感激。

弟 陳卓豪鞠躬

中國洪門民治黨
雲埠機構聯合通告

雲埠洪門民治黨各機構定於本月十四日(星期日)下午一時在本黨社禮堂舉行(例會)並有要事待商，務希全體黨員、社員、依時出席參加，以便進行。

此佈 中國洪門民治黨駐加總支部
雲埠支部 達權社 同啟
實業部 體育會

一九八四年十月八日

中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)
擴大徵求一九八五年長期期刊訂戶

刊名	訂價			刊名	訂價		
	一年	二年	三年		一年	二年	三年
中國畫報(中英)	12元	20元	28元	上海畫報(中英)	9元	14.40元	20元
中國建設(中英)	10元	17元	24元	中國銀幕(中英)	4.50元	8元	11.50元
中國婦女(英)	20元	34元	48元	北京週報(英)	15元	24元	33元
中國體育(英)	20元	34元	48元	中國文學(英)	4.50元	8元	11.50元
中國對外貿易(中英)	46元	78元	109元	社會科學(英)	20元	38元	57元
中華醫學雜誌(中英)				中國集郵(英)	7元	11.20元	15.40元

訂閱處: 華安國貨公司 地址: 溫哥華維多利亞街五五〇號
日期: 由84年10月1日起-85年2月28日 電話: 681-8531
舊訂戶有月曆及記事簿贈送, 介紹新訂戶, 另有贈品。

百靈樂器行 PERLIN MUSIC 107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA TEL: (604) 682-1913

專營: 樂器 樂譜 唱帶 修理 中西樂器 鋼琴調音

個別教師: 古箏、揚琴、二胡、琵琶、笛、笙、及粵曲演唱。

工人健康中心呼籲訂立法例 保障百萬僱員健康

【本報特訊】工人健康中心呼籲政府訂立法例保障僱員健康，中心呼籲政府訂立法例保障僱員健康，中心呼籲政府訂立法例保障僱員健康...

中心呼籲政府訂立法例保障僱員健康，中心呼籲政府訂立法例保障僱員健康，中心呼籲政府訂立法例保障僱員健康...

先以安定繁榮香港為主 對解決澳門問題

【本報特訊】中國最高領導人鄧小平日前在北京表示：中國並不急於解決澳門問題，今後七、八年內毋須提起...

鄧小平日前在北京表示：中國並不急於解決澳門問題，今後七、八年內毋須提起...

減罪委會建議草擬法例 對付大廈色情場所

【本報特訊】減罪委員會建議草擬法例，對付大廈色情場所，免正當住戶經常受不必要滋擾...

減罪委員會建議草擬法例，對付大廈色情場所，免正當住戶經常受不必要滋擾...

撞傷 過路 男童

【本報特訊】一名男童在過路時，被一輛汽車撞傷，送院救治...

一名男童在過路時，被一輛汽車撞傷，送院救治...

旺角洗衣街汽車行怪火 已列為縱火案處理

【本報特訊】旺角洗衣街五十五號一號地庫汽車行，昨晚發生怪火，已列為縱火案處理...

旺角洗衣街五十五號一號地庫汽車行，昨晚發生怪火，已列為縱火案處理...

港聞

【本報特訊】十名劫匪在劫掠價值二十五萬元的貨物後，逃往內地...

【本報特訊】昨晚柴灣郵局發生劫案，劫匪十餘名，劫走大量現金及金飾...

偷渡客仍大量湧港

【本報特訊】雖然港地入境人數減少，但偷渡客仍大量湧港，警方正加強查緝...

雖然港地入境人數減少，但偷渡客仍大量湧港，警方正加強查緝...

旺角洗衣街汽車行怪火

【本報特訊】旺角洗衣街五十五號一號地庫汽車行，昨晚發生怪火，已列為縱火案處理...

旺角洗衣街五十五號一號地庫汽車行，昨晚發生怪火，已列為縱火案處理...

納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至
love & white travel

Room 110-530 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話：(604)689-0501

歐洲豪華旅遊

暢遊倫敦、巴黎、羅馬、威尼斯、康城、尼斯、里昂、巴塞隆、佛羅倫斯、法蘭克福、阿姆斯特丹、布魯塞爾、琉森、比薩、萊茵河...

電話：(604)689-0501

中泰港澳精選

暢遊南河上之水上市場，金碧輝煌古宮，玉佛、古廟、玫瑰花園內之文化村，傳統式刺繡家俱、土風舞、大象操作、通風之拳賽、鬥雞、泰式晚飯、黃花園、中山紀念堂、越秀公園、七星岩、翠亨村、佛山、石岐、大三元、媽閣廟、沙面等名勝地...

電話：(604)689-0501

AAA文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 打街東

專車上門收派本市各種文件信件及小包，收費便宜。例如：(由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，祇收三元)...

電話：689-3677

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St., Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港來回 899元起
溫哥華出發 - 可另加台北、東京或夏威夷特快機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地...

電話：(604)684-4151

黃壁俠旅行社

QUON H. MONG AGENCIES
128 E. PENDER ST., VAN. B.C.
PHONE: 684-0938, 684-2839

特價：移民、香港、各國機票
中國旅行團：7月11月份
21天遊 \$2590
代理：汽車、房屋、旅遊保險

安捷旅行社

EMPEROR TRAVEL
Suite 1-10E Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604)688-7886

安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店、簽證、各地旅遊觀光團...

電話：六八八-七八八六

經驗招牌

設計各種旅遊行程
專車上門收派本市各種文件信件及小包...

電話：689-3677

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

*代理各大航空公司機票往世界各地。
美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等

*代訂各地旅行團，如賭城、夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR

*代訂汽車、酒店、旅行保險

*無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人為您悉心妥當安排。

電話：(604)685-5263

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
片打東街150號
電話：(604)669-6412 681-3816

*卡加利 \$119 溫哥華 \$129 多倫多 \$168
滿地可 \$329 渥太華 \$329 紐約 \$331
三藩市 \$218 聖地牙哥 \$243 檀香山 \$299

電話：(604)669-6412

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
電話：685-2235 685-2236

專售移民機票
香港、內地、國外各種機票

電話：685-2235

太平洋旅行社

T.P.Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver B.C. V6A 1S9
電話：683-5656

歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船公司，火車票，代訂各地旅館，快捷妥當。

利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.
475 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
Tel: 687-3316

服務至上·禮貌第一
歡樂假期中國遊由\$2,590起

*多倫多\$264 *三藩市\$218
*滿地可\$329 *羅省\$243
*渥太華\$329 *卡加利\$99
*紐約\$331 *東南亞機票特平

電話：(604)687-3316

馬田叔始創

「輕歌喚早晨」
晨旅行團

溫哥華、片打東街一三一號、131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T6
電話：669-5140

中國追遠遊十一月三日出發
暢遊香港、廣州、北京、上海、杭州、桂林等

電話：669-5140

安亞(天寶)旅行社

Pan-Pacific Travel EXECUTIVE TRAVEL
166 E. PENDER ST., VAN., B.C.
電話：688-8321

八四年中國旅遊探親團
由三月開始每月有團出發，費用由\$2,590起

電話：688-8321

中國遊

不到長城非好漢!!

香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京、廣州

出發日期：九月九日、十月十四日
八四年十一月四日 八五年三月廿四日

電話：(604)685-5263

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
電話：684-2341

領隊 DANNY LOWE
住家：437-1785

出發前有晚餐聚會，講解中國情形，及提供旅遊指南

電話：684-2341

安亞(天寶)旅行社

Pan-Pacific Travel EXECUTIVE TRAVEL
166 E. PENDER ST., VAN., B.C.
電話：688-8321

八四年中國旅遊探親團
由三月開始每月有團出發，費用由\$2,590起

電話：688-8321